

	<p style="text-align: center;">UL Solutions UL de Colombia S.A.S.</p>	<p>Número de documento: Client/Customer Support Guidance- ULID-007459 (DCS:46-IC-C0851) Revisión #: 3.0 Fecha de emisión: 2020/10/15 Fecha de revisión: 2024/03/25 Efectivo a partir de: 2024/03/25 Página 1 de 34</p>
---	--	---

REGLAS PARA CERTIFICACIÓN DE PRODUCTO/ **RULES FOR PRODUCT CERTIFICATION**

Tabla de aprobaciones y revisiones/ **Approval and Revision History Table:**

Revisión/ <i>Issue</i> : 3.0		
Porqué/ <i>Why</i> : Se modifica el numeral 11. RENOVACIÓN DE CERTIFICADOS EMITIDOS y se elimina el esquema 1b (lote).		
Impacto en los usuarios/ <i>Impact on Users</i> : Se aclara la muestra a seleccionar y los posibles ensayos a realizar en las renovaciones y se elimina el esquema 1b (lote).		
<p>Detalle del cambio/<i>Change Details</i>:: Emisión inicial</p> <p>Rev 2.0:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se adiciona la cotización emitida por ORACLE, como parte del SGC de UL Colombia. 2. Se cambia la palabra contrato por acuerdo. 3. Se actualiza la página web a Marca UL-Co UL Solutions LATAM. 4. Se establece para esquemas 5 una vigencia de 6 años, para los certificados emitidos con el Reglamento Técnico de Gasodomésticos (Resolución 0899 de 31 de agosto de 2021 y resoluciones modificatorias) 5. Se adiciona la codificación de ULID-DCS 6. Se traduce las reglas al inglés. <p>Rev 2.1:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se adiciona el enlace de la nueva página web de UL de Colombia (Marca UL-Co UL Solutions LATAM.) en numeral 8.0 USO DE MARCA / TRADEMARK USE, con el cual podrá consultar el cliente en caso de ser necesario, el instructivo de uso de marca vigente. <p>Rev 3.0:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se incluye en el numeral 9. VIGILANCIA y 11. RENOVACIÓN DE CERTIFICADOS EMITIDOS, la aclaración de la muestra a seleccionar y los posibles ensayos a realizar en las renovaciones. 2. Se elimina el esquema 1b (lote). 3. Cambia dueño del documento (se elimina Julian Arce y se agrega Juan Gonzalez transitoriamente); se elimina Martha Rodriguez como aprobadora 		
Conformity Assessment Program Manager (Dueño del documento transitorio) Juan Gonzalez	Sales Manager (Aprobador) Arturo Galvis	Responsable de calidad (Aprobador) Carolina Bossert

INDICE

1.0	PROPOSITO / PURPOSE	2
2.0	ALCANCE / SCOPE	3
2.1	ORGANISMO DE CERTIFICACIÓN ACREDITADO / ACCREDITED CERTIFICATION BODY	3
2.2	PRODUCTOS CUBIERTOS POR LA ACREDITACIÓN DE ONAC / PRODUCTS COVERED BY ONAC ACCREDITATION	3
2.3	PRODUCTOS EXCLUIDOS DE LA ACREDITACIÓN ONAC / PRODUCTS EXCLUDED FROM ONAC ACCREDITATION	3
2.4	PRODUCTOS BAJO ALCANCE NO REGLAMENTARIOS / PRODUCTS UNDER NON-REGULATORY SCOPE	4
3.0	TERMINOS Y DEFINICIONES / TERMS AND DEFINITIONS	4
4.0	RESPONSABILIDADES / RESPONSIBILITIES	7
5.0	GENERAL / GENERAL	7
5.1	ACTIVIDADES INCLUIDAS EN LOS ESQUEMAS DE CERTIFICACIÓN / ACTIVITIES INCLUDED IN CERTIFICATION SCHEMES	7
5.2	REQUERIMIENTOS BAJO LOS CUALES LOS PRODUCTOS SERÁN EVALUADOS / REQUIREMENTS UNDER WHICH PRODUCTS WILL BE EVALUATED	9
6.0	REQUISITOS / PROCEDIMIENTO / REQUIREMENTS / PROCEDURE	10
6.1	SOLICITUD / REQUEST	10
6.2	REVISIÓN DE LA SOLICITUD / REVIEW OF THE APPLICATION	10
6.3	COTIZACIÓN / QUOTE	11
6.4	PROGRAMACIÓN DE LAS ACTIVIDADES / PROGRAMMING OF ACTIVITIES	11
6.5	EVALUACIÓN / EVALUATION	12
6.6	REVISIÓN / REVISION	17
6.7	DECISIÓN DE CERTIFICACIÓN / CERTIFICATION DECISION	17
6.8	DOCUMENTACIÓN DE CERTIFICACIÓN / CERTIFICATION DOCUMENTATION	21
7.0	DIRECTORIO DE PRODUCTOS CERTIFICADOS / DIRECTORY OF CERTIFIED PRODUCTS	22
8.0	USO DE MARCA / TRADEMARK USE	22
9.0	VIGILANCIA / VIGILANCE	23
10.0	ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA / EXTRAORDINARY EVALUATION ACTIVITIES	24
11.0	RENOVACIÓN DE CERTIFICADOS EMITIDOS / RENEWAL OF ISSUED CERTIFICATES	24
12.0	CAMBIOS QUE AFECTAN LA CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD / CHANGES AFFECTING CERTIFICATION OF CONFORMITY	25
13.0	QUEJAS Y APELACIONES / COMPLAINTS AND APPEALS	25
14	DERECHOS Y DEBERES DEL CLIENTE / CUSTOMER'S RIGHTS AND DUTIES	25
	DERECHOS / RIGHTS	25
	DEBERES / HOMEWORK	26
15	DERECHOS Y DEBERES DE UL DE COLOMBIA S.A.S. / RIGHTS AND DUTIES OF UL DE COLOMBIA S.A.S.	29
	DERECHOS / RIGHTS	29
	DEBERES / HOMEWORK	30
	ANEXO A – RESUMEN DE TIEMPOS/ ANNEX A – SUMMARY OF TIMES	31

1.0 PROPOSITO / PURPOSE

Establecer los requisitos bajo los cuales UL de Colombia S.A.S. realiza las actividades de certificación de producto que están incluidas en su alcance de acreditación y en otros alcances con norma voluntaria que pueden o no estar bajo alcance acreditado. / *Establish the requirements under which UL de Colombia S.A.S. carries out the product certification activities that are included in its scope of accreditation and in other scopes with voluntary standard that may or may not be under accredited scope.*

2.0 ALCANCE / SCOPE

Las reglas del servicio de certificación cubren las actividades para realizar la selección, evaluación y decisión de certificación con los esquemas 4 y 5 de la ISO/IEC 17067 para aquellos productos cubiertos en los documentos normativos que se mencionan a continuación: / *The rules of the certification service cover the activities to carry out the selection, evaluation and certification decision with the schemes 4 and 5 of ISO/IEC 17067 for those products covered in the regulatory documents mentioned below:*

- a. Reglamento Técnico de Instalaciones Eléctricas (RETIE) / *Technical Regulation of Electrical Installations (RETIE)*
- b. Reglamento Técnico de Iluminación y Alumbrado Público (RETILAP) / *Technical Regulation of Lighting and Public Lighting (RETILAP)*
- c. Reglamento Técnico de etiquetado (RETIQ) / *Technical Labelling Regulation (RETIQ)*
- d. Reglamento Técnico para algunos Gasodomésticos / *Technical Regulations for some Gasdomesticos*
- e. Normas técnicas nacionales, internacionales, de reconocimiento internacional. / *National, international, international technical standards of international recognition.*

2.1 Organismo de certificación acreditado / *Accredited certification body*

UL de Colombia S.A.S., una entidad legal de la familia de empresas UL, es un organismo acreditado para operar los esquemas de certificación para reglamentos técnicos bajo la acreditación de ONAC. Sólo los organismos acreditados por el ONAC, pueden llevar a cabo las certificaciones de conformidad de producto bajo los reglamentos técnicos expedidos por los Ministerios, y emitir una certificación de conformidad si el producto cumple con los requisitos exigidos en los reglamentos técnicos y/o documentos normativos referenciados. Adicionalmente, UL de Colombia S.A.S. utiliza personal empleado o por prestación de servicios bajo acuerdo según la regulación colombiana vigente. / *UL de Colombia S.A.S., a legal entity of the UL family of companies, is an accredited body to operate certification schemes for technical regulations under ONAC accreditation. Only the bodies accredited by the ONAC can carry out the product conformity certifications under the technical regulations issued by the Ministries, and issue a certificate of conformity if the product complies with the requirements demanded in the technical regulations and / or referenced normative documents. Additionally, UL de Colombia S.A.S. uses personnel employed or for the provision of services under agreement according to current Colombian regulations.*

2.2 Productos cubiertos por la acreditación de ONAC / *Products covered by ONAC accreditation*

Los reglamentos técnicos a los cuales UL de Colombia S.A.S. solicite acreditación, especifican los productos en los que estará autorizado certificar. El detalle aparece en cada uno de los Esquemas Generales para Evaluación y Decisión de Certificación y en el Certificado de Acreditación expedido por ONAC. / *The technical regulations to which UL de Colombia S.A.S. requests accreditation, specify the products in which it will be authorized to certify. The detail appears in each of the General Schemes for Evaluation and Certification Decision and in the Accreditation Certificate issued by ONAC.*

2.3 Productos excluidos de la acreditación ONAC / *Products excluded from ONAC accreditation*

Existen exclusiones de productos que se mencionan en los reglamentos técnicos, los cuales UL de Colombia S.A.S. estará atento a verificar para informar al cliente la no necesidad de la certificación de conformidad. Sin embargo, será siempre obligación del cliente estar informado de la aplicabilidad de un reglamento técnico para su producto, sin perjuicio de su entendimiento para UL de Colombia S.A.S. / *There are product exclusions that are mentioned in the technical regulations, which UL de Colombia S.A.S. will be attentive to verify to inform the customer of the non-need for certification of conformity. However, it will always be the customer's obligation to be informed of the applicability of a technical regulation for their product, without prejudice to their understanding for UL de Colombia S.A.S.*

2.4 Productos bajo alcance no reglamentarios / *Products under non-regulatory scope*

UL de Colombia S.A.S. como parte de la familia de empresas UL, opera esquemas de certificación con normas voluntarias tanto nacionales, internacionales o de reconocimiento internacional, según sea requerido por nuestros clientes, pero siempre en el marco del cumplimiento de las normas ISO/IEC 17065 e ISI/IEC 17067. / *UL de Colombia S.A.S. as part of the UL family of companies, operates certification schemes with voluntary national, international or internationally recognized standards, as required by our customers, but always within the framework of compliance with ISO/IEC 17065 and ISI/IEC 17067 standards.*

3.0 TERMINOS Y DEFINICIONES / *TERMS AND DEFINITIONS*

Las definiciones relevantes en ISO/IEC 17000, ISO/IEC 17020, ISO/IEC 17021, ISO/IEC 17025, ISO/IEC 17065, ISO/IEC 17067, las contenidas en los Reglamentos Técnicos correspondientes y en los demás documentos normativos se establecen y se tendrán en cuenta junto con las siguientes, para la correcta aplicación de este procedimiento: / *The relevant definitions in ISO/IEC 17000, ISO/IEC 17020, ISO/IEC 17021, ISO/IEC 17025, ISO/IEC 17065, ISO/IEC 17067, those contained in the corresponding Technical Regulations and in the other normative documents are established and will be taken into account together with the following, for the correct application of this procedure:*

- **Acuerdo de certificación:** UL ha definido como el acuerdo legalmente ejecutable para proporcionar actividades de certificación a sus clientes los siguientes documentos: Cotización de Servicios de Certificación (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) y/o la cotización emitida por ORACLE, el Acuerdo de servicios de certificación (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)) y las Reglas para la Certificación de Producto (ULID-007459 (DCS: 46-IC-C0851)); y una vez el producto es certificado las Instrucciones para uso de Marca. De esta manera se considera legalmente responsable de todas sus actividades de certificación. / *Certification Agreement: UL has defined as the legally enforceable agreement to provide certification activities to its customers the following documents: Certification Services Quote (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) and/or the quote issued by ORACLE, the Certification Services Agreement (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)) and the Rules for Product Certification (ULID-007459 (DCS: 46-IC-C0851)); and once the product is certified the Instructions for Brand Use. In this way you are considered legally responsible for all your certification activities.*
- **Alcance del Servicio:** El Cliente solicita a UL la prestación del servicio de certificación del Producto. UL analizará, evaluará e investigará los Productos presentados, y se reservará el derecho de rechazar toda solicitud del Servicio cuando no se cumplan las condiciones y los requisitos de UL o se violen sus políticas y procedimientos internos. / *Scope of Service: Customer requests UL to provide the Product Certification Service. UL will analyze, evaluate, and investigate the Products submitted, and reserves the right to refuse any request for the Service when UL's conditions and requirements are not met or its internal policies and procedures are violated.*
- **Cliente:** Organización o persona responsable ante UL de Colombia S.A.S. para asegurar que se cumplen los requisitos de certificación, incluyendo los requisitos del producto. / *Client: Organization or person responsible to UL de Colombia S.A.S. to ensure that certification requirements, including product requirements, are met.*
- **No-conformidad:** Incumplimiento de un requisito. / *Non-conformity: Failure to comply with a requirement.*
- **No Conformidad Mayor:** incumplimiento que podría afectar eventual y potencialmente la seguridad del producto o los requisitos de desempeño aplicables al producto, como por ejemplo, que el fabricante realice modificaciones o cambios al producto ya evaluado sin haber realizado la notificación correspondiente a UL de Colombia S.A.S. para su reevaluación, mal uso de marcas de conformidad o certificados, etc. / *Major Non-Conformity: non-compliance that could eventually and potentially affect the safety of the product or the performance requirements applicable to the product, such as, for example, that the manufacturer makes modifications or changes to the product already evaluated without having made the corresponding notification to UL de Colombia S.A.S. for its reevaluation, misuse of conformity marks or certificates, etc.*

- **No Conformidad Crítica:** incumplimiento en Características que afectan directamente la seguridad del producto, o los requisitos de desempeño aplicables al producto o de su usuario ya sea por su funcionamiento, aplicación o uso. Por ejemplo, el incumplimiento de un requisito legal del producto. / **Critical Non-Conformity:** *non-compliance with Features that directly affect the safety of the product, or the performance requirements applicable to the product or its user either by its operation, application or use. For example, failure to comply with a legal requirement of the product.*
- **No Conformidad Menor:** Incumplimiento documental puntual o no sistemático, no severo ni recurrente que no afecten la seguridad del producto o de su usuario y/o el cumplimiento de los requisitos de desempeño o usuario, tales como errores de etiquetado en simbología. / **Minor Non-Conformity:** *Punctual or non-systematic documentary non-compliance, not severe or recurrent that does not affect the safety of the product or its user and / or compliance with performance or user requirements, such as labeling errors in symbology.*
- **Observación:** Hallazgo que, si bien no es un incumplimiento o desvío de requisitos, se detecta como débil, redundante, o demasiado compleja y que se estima conveniente para la mejora u optimización de los procesos y/o del sistema, o bien para prevenir que se materialice la no conformidad. / **Observation:** *Finding that, although it is not a breach or deviation of requirements, it is detected as weak, redundant, or too complex and that it is considered convenient for the improvement or optimization of the processes and / or the system, or to prevent the non-conformity from materializing.*
- **Fortaleza:** aspecto positivo del sistema de calidad o del proceso del fabricante que puede ser destacado por el inspector durante la inspección. / **Strength:** *positive aspect of the manufacturer's quality system or process that can be highlighted by the inspector during the inspection.*
- **Auditoría:** Proceso sistemático, independiente y documentado para obtener evidencias y evaluarlas de manera objetiva con el fin de determinar el grado en que se cumplen los criterios de auditoría. / **Audit:** *A systematic, independent, documented process for obtaining evidence and evaluating it objectively to determine the degree to which audit criteria are met.*
- **Inspección:** Examen del diseño de un producto, el producto, el servicio, o la planta y la determinación de su conformidad con requisitos específicos o requisitos generales, sobre la base de un juicio profesional. / **Inspection:** *Examination of the design of a product, product, service, or plant and determination of its conformity with specific requirements or general requirements, based on professional judgment.*
- **Auditoría inicial / Otorgamiento:** Corresponde a las actividades que se realizan para demostrar la conformidad del producto evaluado previo a la emisión del certificado. Las actividades de la auditoría se pueden realizar en conjunto o de forma escalonada e independiente acorde al alcance y objetivo de esta. / **Initial audit / Award:** *Corresponds to the activities that are carried out to demonstrate the conformity of the product evaluated prior to the issuance of the certificate. The activities of the audit can be carried out together or in a staggered and independent manner according to the scope and objective of the audit.*
- **Auditoría de seguimiento:** Una vez emitido el certificado, se deberá realizar una Auditoría de seguimiento para verificar que los productos certificados continúan cumpliendo con los requerimientos del programa o esquema de certificación, y por ende, el fabricante o cliente de la certificación continúa demostrando la conformidad de estos y su capacidad para fabricar de una forma consistente los productos previamente certificados. La frecuencia de las Auditorías está determinada por el esquema de certificación. Las actividades de la Auditoría se pueden realizar en conjunto o de forma escalonada e independiente acorde al alcance y objetivo de esta. / **Follow-up audit:** *Once the certificate is issued, a follow-up audit must be carried out to verify that the certified products continue to comply with the requirements of the certification program or scheme, and therefore, the manufacturer or client of the certification continues to demonstrate the conformity of these and their ability to manufacture previously certified products in a consistent manner. The frequency of Audits is determined by the certification scheme. The activities of the Audit can be*

carried out together or in a staggered and independent manner according to the scope and objective of the Audit.

- **Actividades de evaluación extraordinaria:** En caso de que durante una Auditoría se registren no conformidades mayores o críticas, se deberá realizar actividades complementarias o adicionales de evaluación de la conformidad con el fin de evaluar la eficacia de las acciones correctivas tomadas para eliminar dichas no conformidades. Este tipo de auditorías serán programadas conforme al presente documento. Las auditorías extraordinarias se originan también por cambios que afecten la conformidad con los criterios bajo los cuales se otorgó la certificación, o por verificación de acciones correctivas indicadas por el cliente para el cierre de un hallazgo, por ejemplo: de edición de documentos normativos, cambios de producto, cambios en la marcación, cambios de tecnología o proceso de producción (cuando aplique), etc. / **Extraordinary evaluation activities:** *In the event that during an Audit major or critical non-conformities are recorded, complementary or additional conformity assessment activities must be carried out in order to evaluate the effectiveness of the corrective actions taken to eliminate said non-conformities. Such audits will be scheduled in accordance with this document. Extraordinary audits are also caused by changes that affect compliance with the criteria under which certification was granted, or by verification of corrective actions indicated by the client for the closing of a finding, for example: editing of regulatory documents, product changes, changes in marking, changes in technology or production process (when applicable), etc.*

La auditoría extraordinaria se lleva a cabo con base en los mismos lineamientos establecidos para una Auditoría de seguimiento y diligenciando los formatos correspondientes, según se establece en este procedimiento y/o el [Procedimiento para Actividades de Campo \(ULID-007519 \(DCS: 46-IC-S0013\)\)](#). / *The extraordinary audit is carried out based on the same guidelines established for a follow-up Audit and filling out the corresponding formats, as established in this procedure and / or the [Procedure for Field Activities \(ULID-007519 \(DCS: 46-IC-S0013\)\)](#).*

- **Apelación:** Solicitud del cliente de la certificación de reconsiderar la decisión que tomó el organismo de certificación de producto en relación con dicho producto. / **Appeal:** *Customer request for certification to reconsider the decision made by the product certification body in relation to that product.*
- **Queja:** Expresión de insatisfacción, diferente de la apelación, presentada por una persona, al organismo de certificación de producto, relacionada con las actividades de dicho organismo para las que se espera una respuesta. / **Complaint:** *Expression of dissatisfaction, other than the appeal, submitted by a person, to the product certification body, related to the activities of that body for which a response is expected.*
- **Cambios que pueden afectar la certificación:** Modificaciones o cambios como los citados a continuación, pero no limitados a estos, que pueden afectar la capacidad del cliente de la certificación para cumplir los requisitos de la certificación tales como los establecidos en los esquemas, reglamentos, documentos contractuales suscritos con UL de Colombia S.A.S. entre otros. Dichos cambios deben ser reportados bajo las condiciones definidas en el presente documento. / **Changes that may affect certification:** *Modifications or changes such as those mentioned below, but not limited to these, which may affect the ability of the certification client to meet the requirements of the certification such as those established in the schemes, regulations, contractual documents signed with UL de Colombia S.A.S. among others. Such changes must be reported under the conditions defined herein.*

Son ejemplo de dichos cambios: / *Examples of these changes are:*

- Cambio de condición legal o comercial del cliente (tal como cambio en la razón social, fusión, liquidación, etc.). / *Change of legal or commercial status of the client (such as change in company name, merger, liquidation, etc.).*
- Organización y gestión (tales como directivos clave, personal que toma decisiones o personal técnico). / *Organization and management (such as key managers, decision-makers, or technical staff).*

- Modificaciones en el producto o en el método de producción (cambios en el diseño del producto, materias primas, etc.) / *Modifications to the product or production method (changes in product design, raw materials, etc.)*
- Direcciones de contacto y sitios de producción, o / *Contact addresses and production sites, or*
- Cambios importantes en el sistema de gestión de calidad y/o proceso de producción / *Important changes in the quality management system and/or production process.*
- **Comercializadores:** Empresas autorizadas por el solicitante para el uso del certificado con fines de importación y venta. / *Marketers: Companies authorized by the applicant to use the certificate for import and sale purposes.*

4.0 RESPONSABILIDADES / RESPONSIBILITIES

El equipo directivo de UL de COLOMBIA S.A.S. es responsable del cumplimiento de este procedimiento. / *The management team of UL de COLOMBIA S.A.S. is responsible for compliance with this procedure.*

5.0 GENERAL / GENERAL

5.1 Actividades incluidas en los esquemas de certificación / *Activities included in certification schemes*

La

Tabla 1 muestra las actividades según el esquema de certificación (ver ISO/IEC 17067 para sus definiciones). / *The Table 1 shows activities according to the certification scheme (see ISO/IEC 17067 for definitions).*

Tabla 1 Elementos del Esquema de Certificación / Table 1 Elements of the Certification Scheme

Elementos del Esquema de Certificación / <i>Elements of the Certification Scheme</i>	Esquema / <i>Scheme</i>	
	4	5
1. Revisión de la solicitud de certificación / <i>Review of the certification application</i>		
2. Selección (muestreo) / <i>Selection (sampling)</i>		
a. Muestra tomada por el Organismo de Certificación de la fábrica, del mercado, o de las bodegas del importador/comercializador si es el caso, dependiendo del tipo de producto. / <i>Sample taken by the Certification Body of the factory, market, or warehouses of the importer/marketer if applicable, depending on the type of product.</i>		
3. Evaluación / <i>Evaluation</i>		
a. Inspección inicial del proceso de producción para evaluar la capacidad del productor para manufacturar los productos / <i>Initial inspection of the production process to assess the producer's ability to manufacture the products.</i>		
b. Verificación documental de la Certificación del Sistema de Gestión de Calidad emitida por un Organismo Acreditado, o Auditoría al Sistema de Gestión de calidad mediante evaluación documental y presencial o remota en fábrica / <i>Documentary verification of the Quality Management System Certification issued by an Accredited Body, or Audit of the Quality Management System through documentary and face-to-face or remote evaluation in the factory</i>		
c. Evaluación de laboratorio si no está acreditado el método de ensayo, y testificación de ensayos si se requiere / <i>Laboratory assessment if the test method is not accredited, and witness testing if required</i>		
d. Inspección por atributos y ensayos de acuerdo con los requisitos del referencial(es) aplicable(es). / <i>Inspection by attributes and tests according to the requirements of the applicable reference(s).</i>		

Elementos del Esquema de Certificación / <i>Elements of the Certification Scheme</i>	Esquema / <i>Scheme</i>	
	4	5
e. Inspección del proceso de bodegaje en Colombia para verificar la conformidad del producto durante su almacenamiento para el caso de importadores/Comercializadores/ <i>Inspection of the storage process in Colombia to verify the conformity of the product during storage in the case of importers / Marketers.</i>		
f. Análisis y evaluación de: / <i>Analysis and evaluation of:</i>		
i. resultados de inspección por atributos/ <i>Inspection results by attributes</i>		
ii. resultados evaluación de laboratorio y testificación de ensayos/ <i>Results Laboratory evaluation and witness testing</i>		
iii. resultados de ensayos/pruebas/o Validación/ <i>Test results/tests/or Validation</i>		
iv. resultados de la inspección inicial del proceso/ <i>Results of the initial inspection of the process</i>		
v. resultados de auditoría al sistema de gestión de la calidad/ <i>Quality Management System Audit Results</i>		
vi. resultados de inspección del proceso de bodegaje/ <i>Inspection results of the storage process</i>		
4. Revisión y emisión de resultados del proceso de evaluación/ <i>Review and issuance of results of the evaluation process.</i>		
5. Decisión de Certificación/ <i>Certification Decision</i>		
6. Autorización (licencia) para el uso del certificado durante la vigencia/ <i>Authorization (license) for the use of the certificate during the term</i>		
7. Autorización (licencia) para el correcto uso de la marca de certificación durante la vigencia/ <i>Authorization (license) for the correct use of the certification mark during the term</i>		
8. Vigilancia/ <i>Vigilance</i>		
a. Periodicidad de Seguimientos ordinarios/ <i>Periodicity of ordinary follow-ups</i>	Semestral/ <i>Semiannua</i>	Anual/ <i>Annual</i>
b. Inspección del proceso de producción del fabricante/ <i>Inspection of the manufacturer's production process.</i>		
c. Muestra tomada por el Organismo de Certificación de la fábrica, del mercado, o de las bodegas del importador/Comercializador/ <i>Sample taken by the Certification Body of the factory, market, or warehouses of the importer/Marketer.</i>		
d. Ensayos/pruebas o inspección de muestras tomadas por el Organismo de Certificación, de la fábrica, del mercado o de la bodega del importador/Comercializador/ <i>Testing/testing or inspection of samples taken by the Certification Body, factory, market or warehouse of the importer/marketer.</i>		
e. Evaluación de laboratorio si no está acreditado el método de ensayo, y testificación de ensayos si se requiere/ <i>Laboratory evaluation if the test method is not accredited, and test testing if required</i>		
f. Vigilancia mediante verificación documental de la Certificación del Sistema de Gestión de Calidad emitida por un Organismo Acreditado, o Auditoría al Sistema de Gestión de calidad mediante evaluación documental y presencial o remoto en fábrica/ <i>Surveillance through documentary verification of the Quality Management System Certification issued by an Accredited Body, or Audit of the Quality Management System through documentary and face-to-face or remote evaluation in the factory.</i>		
g. Vigilancia mediante Inspección del proceso de bodegaje en Colombia para verificar la conformidad del producto durante su almacenamiento para el caso de importadores/Comercializador/ <i>Surveillance through inspection of the storage process in Colombia to verify the conformity of the product during storage in the case of importers / Marketer.</i>		
10. Vigencia/ <i>Validity</i>	1 año/ <i>year</i>	3 años/ <i>years</i> 6 años/

Elementos del Esquema de Certificación / <i>Elements of the Certification Scheme</i>	Esquema / <i>Scheme</i>	
	4	5
		<i>years</i> Solo para/ <i>Only for</i> (RETILAP y RT Gasodo- mésticos)
Para el Reglamento Técnico de etiquetado (RETIQ)/ <i>For the Technical Labelling Regulation (RETIQ)</i>	Según lo estipulado en el Reglamento RETIQ. / <i>As stipulated in the RETIQ Regulation.</i>	

NA: No Aplica el requisito / NA: Requirement does not apply

Nota: En los casos aplicables, el alcance de la revisión documental aplicable a la Auditoría del sistema de gestión de la calidad del productor o la validación de la certificación de este de que trata el presente numeral deberá comprender como mínimo el desarrollo de las siguientes actividades: / **Note:** *In applicable cases, the scope of the documentary review applicable to the Audit of the producer's quality management system or the validation of the certification of the producer referred to in this paragraph must include at least the development of the following activities:*

1. Solicitar copia del certificado del sistema de gestión de calidad en idioma castellano o inglés. / *Request a copy of the certificate of the quality management system in Spanish or English.*
2. Verificar del certificado del sistema de gestión de calidad la siguiente información: / *Verify the following information from the quality management system certificate:*
 - a. Que ha sido expedido por un organismo de certificación acreditado por un acreditador perteneciente al foro internacional y sea firmante de los acuerdos de reconocimiento mutuo de IAF o acreditado por el organismo nacional de acreditación de Colombia ONAC. / *That has been issued by a certification body accredited by an accreditor belonging to the international forum and is a signatory of the IAF mutual recognition agreements or accredited by the national accreditation body of Colombia ONAC.*
 - b. Que el producto a certificar se encuentre cubierto por el alcance del sistema de gestión de calidad certificado. / *That the product to be certified is covered by the scope of the certified quality management system.*
 - c. Que se encuentre vigente a la fecha de emisión del certificado de conformidad de producto. / *That it is in force on the date of issuance of the certificate of conformity of the product.*
 - d. Que la planta de fabricación de donde proviene el producto a certificar este incluida en el certificado del sistema de gestión de calidad. / *That the manufacturing plant from which the product to be certified comes is included in the certificate of the quality management system.*

Si el Sistema de Gestión se encuentra implementado, pero no está certificado, se realizará una auditoría mediante revisión documental y evaluación presencial o remota en fábrica. / *If the Management System is implemented, but is not certified, an audit will be carried out through documentary review and face-to-face or remote evaluation at the factory.*

5.2 REQUERIMIENTOS BAJO LOS CUALES LOS PRODUCTOS SERÁN EVALUADOS / *REQUIREMENTS UNDER WHICH PRODUCTS WILL BE EVALUATED*

Los requerimientos bajo los cuales los productos serán evaluados técnicamente corresponden a los mencionados en los reglamentos técnicos, así como los correspondientes a documentos normativos referenciados por cada tipo de producto para permitir la evaluación de conformidad de producto. / *The*

requirements under which the products will be technically evaluated correspond to those mentioned in the technical regulations, as well as those corresponding to normative documents referenced by each type of product to allow the conformity assessment of the product.

- i. Reglamento Técnico de Instalaciones Eléctricas (RETIE) / *Technical Regulation of Electrical Installations (RETIE)*
- ii. Reglamento Técnico de Iluminación y Alumbrado Público (RETILAP) / *Technical Regulation of Lighting and Public Lighting (RETILAP)*
- iii. Reglamento Técnico de etiquetado (RETIQ) / *Technical Labelling Regulation (RETIQ)*
- iv. Reglamento Técnico para algunos Gasodomésticos / *Technical Regulations for some Gasodomeesticos*
- v. Normas técnicas nacionales, internacionales o de reconocimiento internacional / *National, international or internationally recognised technical standards*

6.0 REQUISITOS / PROCEDIMIENTO / REQUIREMENTS / PROCEDURE

6.1 Solicitud / Request

UL de Colombia S.A.S. recibe y tramita las solicitudes de certificación de producto sin ningún tipo de discriminación para lo cual el solicitante (cliente) deberá enviar una solicitud al Ejecutivo de Ventas ó enviar la solicitud a Sales.Colombia@ul.com. Ventas enviará un correo electrónico con el formato [Solicitud de Servicios de certificación \(ULID-007507 \(DCS: 46-IC-F0851\)\)](#) para su diligenciamiento y la solicitud de los documentos adicionales de soporte que se necesiten para elaborar la revisión de la solicitud por el área de ingeniería. En caso de duda el Ejecutivo de ventas estará atento para su diligenciamiento, y comunicar los requisitos particulares que debe tener en cuenta el cliente de acuerdo con el reglamento técnico que le aplique al producto a certificar. / *UL de Colombia S.A.S. receives and processes requests for product certification without any discrimination for which the applicant (client) must send a request to the sales or send the request to Sales.Colombia@ul.com. Sales will send an email with the format [Application for Certification Services \(ULID-007507 \(DCS: 46-IC-F0851\)\)](#) for its completion and the request for the additional supporting documents that are needed to prepare the review of the application by the engineering area. In case of doubt, the Sales Executive will be attentive to clarify them, and communicate the particular requirements that the client must take into account in accordance with the technical regulations that apply to the product to be certified.*

El Cliente podrá solicitar se incluyan las empresas comercializadoras para que puedan hacer uso de la certificación en trámites de importación. El solicitante, como titular del certificado, será responsable del uso correcto del mismo, de la marca de conformidad, el correcto bodegaje de los productos, el manejo de quejas y reclamos y debe presentar evidencia de ello; en caso de ser necesario UL de Colombia S.A.S. puede programar actividades de Evaluación de la conformidad en las instalaciones de los importadores o comercializadores. / *The Client may request that the marketing companies be included so that they can make use of the certification in import procedures. The applicant, as the holder of the certificate, will be responsible for the correct use of the same, the mark of conformity, the correct warehousing of the products, the handling of complaints and claims and must present evidence of it; if necessary, UL de Colombia S.A.S. can schedule Conformity Assessment activities at the facilities of importers or marketers.*

6.2 Revisión de la solicitud / Review of the application

UL de Colombia S.A.S. llevará a cabo revisión de la [Solicitud de Servicios de certificación \(ULID-007507 \(DCS: 46-IC-F0851\)\)](#) y documentos enviados por el cliente para asegurarse de que ha recibido la información necesaria y que cuenta con la capacidad y la competencia para llevar a cabo el proceso de certificación. Sales procede a crear un nuevo proyecto. En caso de no poder ofrecer el servicio, se le informará al solicitante. / *UL de Colombia S.A.S. will conduct review of the [Request for Certification Services \(ULID-007507 \(DCS: 46-IC-F0851\)\)](#) and documents submitted by the client to ensure that it has received the necessary information and that it has the capacity and competence to carry out the*

certification process. Sales staff proceeds to create a new project. In case of not being able to offer the service, the applicant will be informed.

Una vez se tengan la documentación completa y suficiente para el proceso, se dará respuesta a la solicitud en un tiempo máximo de 3 días hábiles, o el plazo acordado con el cliente. / *Once you have the complete and sufficient documentation for the process, the request will be answered in a maximum time of 3 business days, or the deadline agreed with the client.*

6.3 COTIZACIÓN / QUOTE

Con base en la [Solicitud de Servicios de certificación \(ULID-007507 \(DCS: 46-IC-F0851\)\)](#) diligenciada, la documentación anexa suministrada y cualquier información adicional que sea requerida se elabora la oferta técnica y posteriormente la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#). UL de Colombia S.A.S, enviará la oferta de cotización al cliente y le hará seguimiento para aclarar cualquier duda que se presente con la misma. / *Based on the Completed Application for Certification Services (ULID-007507 (DCS: 46-IC-F0851)), the attached documentation provided and any additional information that is required, the technical offer is prepared and subsequently the Quote for Certification Services (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) and/or the quote issued by ORACLE UL de Colombia S.A.S, will send the quote offer to the client and will follow up to clarify any doubts that arise with it.*

Las tarifas que cobra UL de Colombia S.A.S. se establecen teniendo en cuenta lo siguiente: / *The fees charged by UL de Colombia S.A.S. are established taking into account the following:*

- El Esquema de Certificación / *The Certification Scheme*
- Desarrollo de actividades de evaluación de la conformidad (muestreos, inspecciones, contratación de ensayos, evaluación de laboratorios y testificaciones, cierre de no conformidades, según se requiera) / *Development of conformity assessment activities (sampling, inspections, contracting of tests, evaluation of laboratories and testimonials, closure of non-conformities, as required)*
- Tiempo del personal involucrado en el desarrollo del proyecto. / *Time of the staff involved in the development of the project.*
- Costos de desplazamiento y manutención serán incluidos si son solicitados por el cliente. / *Travel and subsistence costs will be included if requested by the client.*

Si el cliente está de acuerdo con la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#) enviada, UL de Colombia S.A.S. envía el acuerdo para la firma del representante legal como aceptación de la oferta comercial y solicitará el soporte del pago. El cliente hará llegar el acuerdo firmado a UL de Colombia S.A.S y el soporte de pago, por medio electrónico, en caso de que la firma del acuerdo se demore el cliente deberá enviar la oferta de cotización firmada y el acuerdo podrá ser enviado durante el proceso de certificación pero en todos los casos antes de la emisión del certificado, el Ejecutivo de ventas deberá notificar al área de certificación la aceptación del proyecto / *If the client agrees with the Quote for certification services (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) and/or the quote issued by ORACLE sent, UL de Colombia S.A.S. sends the agreement for the signature of the legal representative as acceptance of the commercial offer and will request the support of the payment. The client will send the signed agreement to UL de Colombia S.A.S and the payment support, by electronic means, in case the signing of the agreement is delayed the client must send the signed quotation offer and the agreement may be sent during the certification process but in all cases before the issuance of the certificate, sales staff must notify the certification area of the acceptance of the project*

6.4 PROGRAMACIÓN DE LAS ACTIVIDADES / PROGRAMMING OF ACTIVITIES

Una vez enviado el soporte de aceptación y/o el pago, ventas deberá notificar al área de certificación la aceptación del proyecto. UL de Colombia S.A.S. elaborará el [Plan de actividades de evaluación \(ULID-007474 \(DCS: 46-IC-F0019\)\)](#) y [Formatos de Ejecución de Auditoría](#) ; y será enviado al cliente y a las personas que se estime conveniente en el proceso de evaluación de la conformidad, será enviado al personal técnico asignado formatos necesarios para la ejecución de la auditoría. La asignación del

personal que ejecutará las actividades se realizará salvaguardando la imparcialidad. / *Once the acceptance support and/or payment have been sent, sales staff must notify the certification area of the acceptance of the UL project of Colombia S.A.S. will prepare the [Evaluation Activity Plan \(ULID-007474 \(DCS: 46-IC-F0019\)\)](#) and [Audit Execution Forms](#); and will be sent to the client and to the people deemed appropriate in the conformity assessment process, it will be sent to the staff assigned formats necessary for the execution of the audit. The assignment of the staff to carry out the activities shall be carried out while safeguarding impartiality.*

UL de Colombia S.A.S. buscará utilizar la menor cantidad de laboratorios para contemplar todos los ensayos de los reglamentos, para optimizar los tiempos y costos del desarrollo de las actividades. / *UL de Colombia S.A.S. will seek to use the least number of laboratories to contemplate all the tests of the regulations, to optimize the times and costs of the development of the activities*

6.5 Evaluación / *Evaluation*

Las actividades de evaluación de la conformidad se desarrollarán según lo establecido en la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y el [Plan de actividades de evaluación \(ULID-007474 \(DCS: 46-IC-F0019\)\)](#) y [Formatos de Ejecución de Auditoría](#) aceptados por el cliente. / *Conformity assessment activities shall be carried out in accordance with the [Quotation for Certification Services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and the [Evaluation Activity Plan \(ULID-007474 \(DCS: 46-IC-F0019\)\)](#) and [Audit Execution Formats](#) accepted by the customer.*

Los requisitos contra los cuales UL de Colombia S.A.S. evaluará la conformidad para el producto se describen en los documentos normativos especificados en el alcance de la certificación aceptados en la Cotización por el cliente. / *The requirements against which UL de Colombia S.A.S. will evaluate conformity for the product are described in the regulatory documents specified in the scope of the certification accepted in the Quote by the customer.*

El personal designado para realizar las actividades de Evaluación de la Conformidad se comunicará con el cliente para solicitar aclaraciones o información adicional que le pudiera requerir si fuere necesario para desarrollar las actividades. / *The personnel designated to carry out the Conformity Assessment activities will contact the client to request clarifications or additional information that may be required if necessary to carry out the activities.*

El cliente debe atender las actividades de evaluación de la conformidad, asegurar el acceso al personal de UL de Colombia S.A.S. a los sitios acordados en el [Plan de actividades de evaluación \(ULID-007474 \(DCS: 46-IC-F0019\)\)](#) y proporcionar las facilidades necesarias. / *The client must attend to the conformity assessment activities, ensure access to UL de Colombia S.A.S. personnel to the sites agreed in the [Evaluation Activities Plan \(ULID-007474 \(DCS: 46-IC-F0019\)\)](#) and provide the necessary facilities.*

Durante cualquiera de las actividades del proceso de selección y determinación de la conformidad ya sea toma de muestras, inspección, auditoría, testificación de ensayos u otra podrán estar presente observadores que actúen en nombre de UL de Colombia S.A.S. y/o de los organismos de acreditación con los cuales UL de Colombia S.A.S. haya obtenido la acreditación o que tengan acuerdos de reconocimiento suscritos con estos organismos. De tal situación se informará oportunamente al cliente de la certificación en el proceso de planeación del servicio por medio del [Plan de actividades de evaluación \(ULID-007474 \(DCS: 46-IC-F0019\)\)](#) y [Formatos de Ejecución de Auditoría](#). / *During any of the activities of the selection and determination of conformity process, whether sampling, inspection, audit, testing or other testing, observers acting on behalf of UL de Colombia S.A.S. and/or the accreditation bodies with which UL de Colombia S.A.S. has obtained accreditation or who have recognition agreements signed with these bodies may be present. The client will be informed of this situation in a timely manner of the certification in the service planning process through the [Evaluation Activity Plan \(ULID-007474 \(DCS: 46-IC-F0019\)\)](#) and [Audit Execution Formats](#).*

Si el cliente solicita aplazamiento de la fecha programada por fuerza mayor, se aceptará siempre y cuando se fije la nueva fecha de reprogramación con un lapso no mayor a 3 meses siguientes. En estos casos no hay lugar a aplicar la sanción contractual prevista. / *If the client requests postponement of the scheduled date due to force majeure, it will be accepted as long as the new rescheduling date is set with a period not exceeding 3 months following. In these cases there is no place to apply the contractual sanction provided.*

Si una auditoría es notificada o se encuentra en trámite para su ejecución y ésta es suspendida por el cliente o no puede realizarse en la fecha acordada o dentro del periodo requerido, o bien, el alcance de la auditoría no puede completarse por causas imputables al cliente, se concederá el aplazamiento y se reprogramará la nueva fecha dentro del mes siguiente. En estos casos se aplicará la sanción contractual prevista y se exigirá su pago previo para proceder a la reprogramación. / *If an audit is notified or is in process for execution and it is suspended by the client or cannot be carried out on the agreed date or within the required period, or the scope of the audit cannot be completed for reasons attributable to the client, the postponement will be granted and the new date will be rescheduled within the following month. In these cases, the contractual sanction provided for will be applied and its prior payment will be required to proceed with the rescheduling.*

En todos los casos, cuando se trate de evaluación de vigilancia, renovación, anual o extraordinaria, si se incumple la reprogramación, cualquiera que sea la causa, se producirá la suspensión de la certificación de manera inmediata una vez caduque la fecha de finalización de evaluación de vigilancia, renovación, anual o extraordinaria. / *In all cases, in the case of surveillance, renewal, annual or extraordinary evaluation, if the reprogramming is breached, whatever the cause, the suspension of the certification will occur immediately once the date of completion of the surveillance, renewal, annual or extraordinary evaluation expires.*

En la ejecución de las actividades de evaluación de la conformidad que lo requieran, se realizará la Reunión de apertura y cierre y se dejará evidencia. / *In the execution of the conformity assessment activities that require it, the Opening and Closing Meeting will be held and evidence will be left.*

Para las muestras testigo si son requeridas en la ejecución de la auditoría; el cliente las deberá mantener en custodia hasta que sea otorgado o renovado el certificado. Estas muestras deberán conservarse de forma adecuada, controlarse y tenerse a disposición en el caso que UL de Colombia S.A.S las requiera. / *For witness samples if they are required in the execution of the audit; the client must keep them in custody until the certificate is granted or renewed. These samples must be properly preserved, controlled and made available in the event that UL de Colombia S.A.S requires them.*

6.5.1 Ensayos de laboratorio / *Laboratory tests*

Los ensayos requeridos por el reglamento y/o documentos normativos aplicables serán realizados en: / *The tests required by the applicable regulations and/or normative documents will be carried out in:*

- Laboratorios acreditados bajo ISO/IEC 17025 por el ONAC, siempre y cuando, el alcance de la acreditación del laboratorio contemple el método de ensayo y su respectiva vigencia establecido en el referencial de certificación / *Laboratories accredited under ISO/IEC 17025 by the ONAC, provided that the scope of the laboratory's accreditation contemplates the test method and its respective validity established in the certification benchmark*
- Laboratorios acreditados y que estén reconocidos por de ILAC, siempre y cuando, el alcance de la acreditación del laboratorio contemple el método de ensayo y su respectiva vigencia establecido en el referencial de certificación / *Laboratories accredited and that are recognized by ILAC, provided that the scope of the accreditation of the laboratory contemplates the test method and its respective validity established in the certification reference*
- Laboratorios de fabricantes o de terceros que previamente hayan demostrado conformidad con los requisitos aplicables de ISO/IEC 17025 para la realización de los ensayos requeridos ante UL de Colombia S.A.S. o la familia de compañías UL. / *Laboratories of manufacturers or third parties that have previously demonstrated compliance with the applicable requirements of ISO/IEC 17025 for the performance of the required tests before UL de Colombia S.A.S. or the UL family of companies.*

En la selección de los laboratorios en el campo reglamentario UL de Colombia S.A.S. atenderá las particularidades de acuerdo con lo que cada reglamento técnico permita. / *In the selection of laboratories in the regulatory field UL de Colombia S.A.S. will attend to the particularities in accordance with what each technical regulation allows.*

En todo caso, la aceptación o reconocimiento de resultados de ensayos se realizará con evaluación al laboratorio y atestiguamiento y se aplicará lo establecido en la norma ISO/IEC 17065 y los procedimientos internos de UL de Colombia S.A.S., asegurando que las actividades de evaluación se gestionan de manera tal que proporcionan confianza en los resultados, y que los registros están disponibles para justificar la confianza. / *In any case, the acceptance or recognition of test results will be carried out with laboratory evaluation and attestation and the provisions of iso/IEC 17065 and the internal procedures of UL de Colombia S.A.S. will be applied. , ensuring that evaluation activities are managed in a way that provides confidence in the results, and that records are available to justify trust*

UL de Colombia S.A.S. puede basarse en resultados de una evaluación terminada antes de la solicitud de la certificación cuando asume la responsabilidad de los resultados y se convence de que el organismo que realizó la evaluación cumple con los requisitos del apartado 6.2.2 de la norma ISO/IEC 17065 y con aquellos especificados por el esquema de certificación. / *UL de Colombia S.A.S. may rely on the results of an evaluation completed prior to the application for certification when it assumes responsibility for the results and is satisfied that the body that performed the evaluation complies with the requirements of section 6.2.2 of iso/IEC 17065 and those specified by the certification scheme.*

6.5.2 Evaluación de Resultados / *Evaluation of Results*

Luego de obtener la totalidad de la información del proceso, UL de Colombia S.A.S. procederá a evaluar los resultados de las actividades de inspección, reportes de ensayo, auditorias, etc. incluida la información aportada por el cliente tal como, diagrama(s), manual(es), etiqueta(s), fotografía(s) y demás información técnica incluida en la Carpeta del Proyecto en FLEX; verificando además que la información esté en concordancia con la naturaleza del(los) producto(s) bajo evaluación y su aplicación, según especificaciones técnicas, los Reglamentos Técnicos y/o las normas técnicas de referencia y confirmándolo además con la respectiva [Lista de Chequeo Reglamentos técnicos \(ULID-007473 \(DCS: 46-IC-F0018\)\)](#). / *After obtaining all the process information, UL de Colombia S.A.S. will proceed to evaluate the results of the inspection activities, test reports, audits, etc. including the information provided by the client such as diagram(s), manual(s), label(s), photograph(s) and other technical information included in the Project Folder in FLEX; further verifying that the information is in accordance with the nature of the product(s) under evaluation and its application, according to technical specifications, Technical Regulations and/or reference technical standards and further confirming this with the respective Technical Regulations Checklist (ULID-007473 (DCS: 46-IC-F0018)).*

El tiempo de duración será de 10 días hábiles, siempre y cuando no se requiera realizar solicitudes de aclaraciones, consultas al comité técnico, u otra actividad que conlleve tiempos adicionales. / *The duration will be 10 working days, as long as it is not required to make requests for clarifications, consultations with the technical committee, or other activity that involves additional time.*

6.5.3 Reconocimiento de Actividades de Certificación y subcontratación de servicios de evaluación / *Recognition of Certification Activities and Outsourcing of Assessment Services*

En los casos en que el requisito del reglamento permita la demostración de la conformidad con un certificado de producto, o con un certificado de producto más requisitos adicionales, UL de Colombia S.A.S. podrá reconocer certificados emitidos por Organismos de Evaluación de la Conformidad con los que tenga acuerdos de reconocimiento vigentes. En el caso de que se requiera realizar actividades complementarias para obtener la conformidad con el reglamento técnico, se coordinará para que las realice el Organismo de Evaluación de la Conformidad que emitió el certificado, o directamente por UL de Colombia S.A.S. Se deberá tener en cuenta que el reconocimiento se realizará para las actividades de Otorgamiento y que el desarrollo de Vigilancia y Control, si son aplicables en el esquema, se realizará conforme lo establece el esquema de certificación. / *In cases where the requirement of the regulation allows the demonstration of conformity with a product certificate, or with a product certificate plus additional requirements, UL de Colombia S.A.S. may recognize certificates issued by Conformity Assessment Bodies with which it has recognition agreements in force. In the event that it is necessary to carry out complementary activities to obtain compliance with the technical regulation, they will be*

coordinated for the Conformity Assessment Body that issued the certificate, or directly by UL de Colombia S.A.S. It must be taken into account that the recognition will be carried out for the Granting activities and that the development of Surveillance and Control, if applicable in the scheme, will be carried out as established by the certification scheme.

Para el reconocimiento de actividades de certificación establecidas en los respectivos requerimientos de evaluación de la conformidad desarrollados por Organismos de Evaluación de la Conformidad con los que UL de Colombia S.A.S. tiene acuerdos de reconocimiento, mantendrá registros de la evidencia de que el organismo que ejecutó las actividades es competente, tales como acreditaciones o evaluaciones. / *For the recognition of certification activities established in the respective conformity assessment requirements developed by Conformity Assessment Bodies with which UL de Colombia S.A.S. has recognition agreements, it will keep records of evidence that the body that executed the activities is competent, such as accreditations or evaluations.*

Cuando se requiera, UL Colombia S.A.S. subcontratará personas u organizaciones que realicen labores de Evaluación de la conformidad asegurando que cumplan con los requisitos aplicables de las normas ISO/IEC 17020 Criterios Generales para la Operación de varios tipos de organismos de inspección, ISO/IEC 17021 Evaluación de la conformidad — Requisitos para los organismos que realizan la auditoría y la certificación de sistemas de gestión o ISO/IEC 17025 Requisitos generales para la competencia de los laboratorios de ensayo y de calibración, según se requiera. / *When required, UL Colombia S.A.S. will subagreement persons or organizations performing Conformity Assessment work ensuring that they comply with the applicable requirements of iso/IEC 17020 General Criteria for the Operation of various types of inspection bodies, ISO/IEC 17021 Conformity assessment — Requirements for bodies conducting audit and certification of management systems or ISO/IEC 17025 General requirements for the competence of testing and calibration laboratories, as required.*

6.5.4 MANEJO DE NO CONFORMIDADES / HANDLING OF NON-CONFORMITIES

Si en las actividades de Evaluación de la conformidad se detectan No Conformidades, serán reportadas al cliente a través del [Anexo A - Página de Hallazgos](#). Este mismo formato contiene los espacios para que se diligencie el análisis de la causa de la no conformidad y se proponga el plan de acción respectivo. Si el cliente no está de acuerdo con la No-Conformidad podrá presentar su queja o apelación según los lineamientos del [Procedimiento para quejas y apelaciones \(ULID-007512 \(DCS: 46-IC-S0006\)\)](#). / *If in the activities of Conformity Assessment Non-Conformities are detected, they will be reported to the client through Annex A - Findings. Page This same format contains the spaces for the analysis of the cause of the non-conformity to be carried out and the respective action plan to be proposed. If the client does not agree with the Non-Conformity, he may file his complaint or appeal according to the guidelines of the Procedure for complaints and appeals (ULID-007512 (DCS: 46-IC-S0006)).*

En el manejo de las No-Conformidades se establecen los siguientes tiempos: / *In the management of Non-Conformities, the following times are established:*

- Al finalizar la actividad de campo o 5 días hábiles después de la Evaluación de Resultados UL de Colombia S.A.S enviará al cliente el Reporte de las No-Conformidades si dieran a lugar / *At the end of the field activity or 5 business days after the Evaluation of Results UL de Colombia S.A.S will send the client the Report of the Non-Conformities if they take place*
- Una vez recibida la No Conformidad por parte del cliente, este deberá enviar el plan diligenciado en un plazo no superior a 10 días hábiles a partir de la fecha de notificación de cada No conformidad, indicando las actividades a realizar y las fechas para entrega de evidencias de implementación de la corrección y acciones correctivas. Cuando el cliente no acepta la No-Conformidad deberá presentar una apelación, aplicando lo definido en el presente documento / *Once the Non-Conformity has been received by the client, the client must send the completed plan within a period not exceeding 10 working days from the date of notification of each Non-conformity, indicating the activities to be carried out and the dates for delivery of evidence of implementation of the correction and corrective actions. When the client does not accept the Non-Conformity, they must proceed with an appeal, following the correspondent procedure.*

- UL de Colombia S.A.S tendrá 5 días hábiles a partir de la entrega del Plan de Acción por parte del cliente para dar respuesta de revisión, aprobación o rechazo del Plan de Acción. El cliente podrá ajustar los planes de acción para aprobación por parte de UL de Colombia S.A.S. En caso de necesitarse revisiones adicionales para la aprobación del Plan, estas serán cobradas adicionalmente en la oferta de cotización de la Auditoría extraordinaria si diere a lugar, pero en todo caso el plazo máximo para acordar los planes no superara 20 días hábiles desde la fecha de notificación de la no conformidad. / *UL de Colombia S.A.S will have 5 working days from the delivery of the Action Plan by the client to respond to the review, approval or rejection of the Action Plan. The client may adjust the action plans for approval by UL de Colombia S.A.S. In case additional revisions are needed for the approval of the Plan, these will be charged additionally in the quotation offer of the Extraordinary Audit if it takes place, but in any case the maximum period to agree on the plans will not exceed 20 working days from the date of notification of the non-conformity.*
- Una vez sean aprobados los planes de acción por parte de UL de Colombia S.A.S. este tendrá 5 días hábiles para la presentación de Cotización de Servicios para las actividades de evaluación de la conformidad derivadas de las No-Conformidades clasificadas como críticas o mayores. / *Once the action plans are approved by UL de Colombia S.A.S. it will have 5 working days for the presentation of the Service Quote for the conformity assessment activities derived from the Non-Conformities classified as critical or greater.*
- El cliente cuenta con 5 días hábiles a partir de la entrega de la Cotización para presentar el soporte de aceptación de la oferta de Auditoría complementaria para la realización de las actividades adicionales para el cierre del (los) hallazgo(s). / *The client has 5 working days from the delivery of the Quote to present the support of acceptance of the offer of Audit complementary for the realization of the additional activities for the closing of the finding (s).*
- En caso de no envío por parte del cliente de los planes de acción o que estos no sean aprobados por parte de UL de Colombia S.A.S. se dará por entendido que no se realizarán las actividades respectivas y se continuará al numeral 6.6 del presente documento. / *In case of non-shipment by the client of the action plans or that these are not approved by UL de Colombia S.A.S. it will be understood that the respective activities will not be carried out and will continue to paragraph 6.6 of this document.*
- El cliente cuenta con 30 días calendario o lo aprobado por UL de Colombia S.A.S. en el plan para presentar evidencia del cierre de No-Conformidades mayores o críticas relacionadas en el Plan de Acción. Este proceso se manejará conforme a los numerales 6.3, 6.4 y 6.5 del presente documento en actividades realizadas a través de auditorías extraordinarias. / *The client has 30 calendar days or as approved by UL de Colombia S.A.S. in the plan to present evidence of the closure of major Non-Conformities or related criticisms in the Action Plan. This process will be handled in accordance with paragraphs 6.3, 6.4 and 6.5 of this document in activities carried out through extraordinary audits.*
- En el caso de no conformidades menores la implementación de los planes de acción acordados se revisarán en la siguiente evaluación a realizar por UL de Colombia S.A.S. Si las No Conformidades corresponden a Mayores o Críticas para Esquemas 4 y 5, se procederá a notificar los hallazgos para su correspondiente trámite y cierre antes de continuar con el proceso de certificación, en caso de que no puedan ser subsanadas las no conformidades, se procederá a generar las Suspensiones o Cancelaciones según los numerales 6.7.6 y 6.2 en caso de que esta no pueda ser subsanada. / *In the case of minor non-conformities, the implementation of the agreed action plans will be reviewed in the next evaluation to be carried out by UL de Colombia S.A.S. If the Non-Conformities correspond to Major or Critical for Schemes 4 and 5, the findings will be notified for their corresponding processing and closure before continuing with the certification process, in case the non-conformities cannot be remedied, the Suspensions or Cancellations will be generated according to numerals 6.7.6 and 6.2 in case this cannot be corrected.*

6.6 REVISIÓN / REVISION

UL de Colombia S.A.S. deberá realizar una revisión para verificar la aptitud, adecuación y eficacia de las actividades de selección y determinación (evaluación de la conformidad) y de los resultados de dichas actividades para demostrar que los productos cumplen con los requisitos de certificación especificados y aplicará los procedimientos que tenga para tal fin. La revisión de los resultados de evaluación de la conformidad se realizará por personas independientes que no hayan participado en el proceso de evaluación de la conformidad y el tiempo de duración será de 5 días hábiles, siempre y cuando no se requiera realizar actividades complementarias, aclaraciones, consultas al comité técnico, u otra actividad que conlleve tiempos adicionales. / *UL de Colombia S.A.S. shall conduct a review to verify the suitability, adequacy and effectiveness of the selection and determination activities (conformity assessment) and the results of such activities to demonstrate that the products comply with the specified certification requirements and shall apply the procedures it has for that purpose. The review of the conformity assessment results will be carried out by independent persons who have not participated in the conformity assessment process and the duration will be 5 working days, as long as it is not required to carry out complementary activities, clarifications, consultations with the technical committee, or other activity that entails additional time*

6.7 DECISIÓN DE CERTIFICACIÓN / CERTIFICATION DECISION

UL de Colombia S.A.S. tomará la decisión de certificación con base en toda la información relacionada con la selección y determinación (evaluación de la conformidad) y de los resultados de dichas actividades, su revisión y cualquier otra información relevante, en caso de que la decisión sea de no otorgar, no mantener o no ampliar la certificación de Conformidad se dará a conocer al cliente según se establece en el Anexo A. / *UL de Colombia S.A.S. will make the certification decision based on all information related to the selection and determination (conformity assessment) and the results of such activities, their review and any other relevant information, in case the decision is not to grant, not maintain or not to extend the certification of Conformity will be made known to the client following Annex A.*

Si el cliente no está de acuerdo con la Decisión de certificación, podrá apelarla según el [Procedimiento para quejas y apelaciones \(ULID-007512 \(DCS: 46-IC-S0006\)\)](#) dentro de los siguientes 5 días hábiles posteriores a la fecha de recepción de la notificación, presentando la evidencia necesaria que de soporte al requerimiento. En caso de que no se reciba respuesta se dará por entendido que el cliente acepta la decisión. / *If the customer does not agree with the Certification Decision, he may appeal it according to the Complaints and Appeals Procedure (ULID-007512 (DCS: 46-IC-S0006)) within 5 business days after the date of receipt of the notification, presenting the necessary evidence to support the request. In the event that no response is received, it will be understood that the client accepts the decision*

UL de Colombia S.A.S. emitirá la comunicación de decisión en un plazo máximo de 5 días hábiles, que corresponden a los mismos 5 días hábiles de la revisión ya que estas 2 actividades se realizan en conjunto, luego de contar con la totalidad de la información suficiente y necesaria requerida para tal proceso en cumplimiento de sus procedimientos internos, a menos que por razones del proceso y su complejidad, se acuerde con el cliente un tiempo diferente para la revisión y decisión de la certificación. / *UL de Colombia S.A.S. will issue the communication of decision within a maximum period of 5 business days, which correspond to the same 5 business days of the review since these 2 activities are carried out together, after having all the sufficient and necessary information required for such process in compliance with its internal procedures, unless for reasons of the process and its complexity, a different time is agreed with the client for the review and decision of the certification.*

La Decisión de Certificación corresponderá a alguna de las siguientes: / *The Certification Decision will correspond to any of the following:*

6.7.1 Otorgar / Grant

Luego de verificar el cumplimiento de todos los requisitos contra los cuales se realizó la Evaluación de la Conformidad, se otorga un Certificado de Conformidad según el esquema acordado en la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#). / *After verifying compliance with all*

the requirements against which the Conformity Assessment was carried out, a Certificate of Conformity is granted according to the scheme agreed in the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#).

6.7.2 Mantener / Maintain

Luego de verificar el cumplimiento de todos los requisitos contra los cuales se realizó la Evaluación de la Conformidad en los procesos de Vigilancia, se mantiene vigente el Certificado de Conformidad según el esquema acordado en la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#). / *After verifying compliance with all the requirements against which the Conformity Assessment was carried out in the Surveillance processes, the Certificate of Conformity remains in force according to the scheme agreed in the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#).*

6.7.3 Ampliar el alcance / Expand the reach

Luego de verificar el cumplimiento de todos los requisitos contra los cuales se realizó la Evaluación de la Conformidad de las adiciones de referencias y/o familias según el esquema acordado en la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#), para un Certificado de Conformidad otorgado previamente, se modifica el Certificado de Conformidad con las nuevas referencias y/o familias, y/o sedes y/o normas de referencia para la evaluación de conformidad. / *After verifying compliance with all the requirements against which the Conformity Assessment of the additions of references and/or families was carried out according to the scheme agreed in the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and/or the quotation issued by ORACLE, for a Certificate of Conformity previously granted, the Certificate of Conformity is modified with the new references and / or families, and / or venues and / or reference standards for conformity assessment.*

6.7.4 Reducir el alcance / Reduce the reach

Por solicitud del cliente o debido a un incumplimiento en alguno de los requisitos que no se pudo solucionar con los Planes de Acción ejecutados frente a las No-Conformidades levantadas se suprimen las referencias y/o familias según lo acordado en la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#), o las implicadas en el incumplimiento. / *At the request of the client or due to a breach in any of the requirements that could not be solved with the Action Plans executed against the Non-Conformities raised, the references and / or families as agreed in the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and / or the quote issued by ORACLE, or those involved in the breach.*

6.7.5 Negar / Deny

Debido a un incumplimiento en alguno de los requisitos contractuales y/o de certificación que no se pudo solucionar con los Planes de Acción ejecutados frente a las No-Conformidades levantadas en el proceso de certificación inicial, ampliación, Seguimiento o Recertificación: no se otorga, no se amplía, no se mantiene y no se Recertifica el Certificado de Conformidad. / *Due to a breach in any of the contractual and / or certification requirements that could not be solved with the Action Plans executed against the Non-Conformities raised in the process of initial certification, extension, Monitoring or Recertification: the Certificate of Conformity is not granted, not extended, not maintained and is not certified.*

6.7.6 Suspender / Suspend

Una suspensión aplica a productos previamente evaluados y a los cuales UL de Colombia S.A.S. ha emitido un Certificado de conformidad de producto, en los siguientes casos: / *A suspension applies to products previously evaluated and to which UL de Colombia S.A.S. has issued a Certificate of Product Conformity, in the following cases:*

- Resultados negativos obtenidos durante el proceso de evaluación de la conformidad de la vigilancia, si aplica según el esquema acordado en la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#). / *Negative results obtained during the conformity assessment process of the surveillance, if applicable according to*

the scheme agreed in the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and/or the quote issued by ORACLE.

- Detección de cambios o modificaciones realizados a producto sin que estos hayan sido notificados a UL de Colombia, S.A.S. / *Detection of changes or modifications made to the product without these having been notified to UL de Colombia, S.A.S.*
- La auditoría de inspección/seguimiento no pueda realizarse por causas imputables al cliente durante el proceso de evaluación de la conformidad de la vigilancia, si aplica según el esquema acordado en la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#). / *The inspection/follow-up audit cannot be carried out for reasons attributable to the client during the surveillance conformity assessment process, if it applies according to the scheme agreed in the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and/or the quote issued by ORACLE.*
- No se cumpla con las características y condiciones establecidas en el certificado emitido. / *The characteristics and conditions established in the issued certificate are not met.*
- Confirmación de No-Conformidad(es) del producto frente a los requisitos aplicables durante la investigación por denuncias, quejas recibidas o auditorías de seguimiento, ampliación y Renovación. / *Confirmation of Non-Conformity(s) of the product against the applicable requirements during the investigation for complaints, complaints received or follow-up, extension and Renewal audits.*
- Incumplimiento al Acuerdo de Prestación de Servicios firmado entre ambas partes y sus anexos que, previo análisis, se determine que es causa de suspensión. / *Breach of the Agreement for the Provision of Services signed between both parties and its annexes that, after analysis, is determined to be a cause for suspension.*
- Comprobar que la organización ha incumplido durante el periodo de vigencia del certificado, los criterios establecidos para el otorgamiento de la certificación en sus productos y examinar cualquier cambio en la organización, sus procedimientos y la fabricación de los productos incluidos en el alcance de su certificación. / *Verify that the organization has failed to comply during the period of validity of the certificate, the criteria established for the granting of certification in its products and examine any changes in the organization, its procedures and the manufacture of the products included in the scope of its certification.*
- No pago de los gastos de evaluación y mantenimiento del proceso de certificación en sus distintas fases y actividades y en los términos establecidos en las [reglas de certificación \(ULID-007459 \(DCS: 46-IC-C0851\)\)](#). / *Non-payment of the costs of evaluation and maintenance of the certification process in its different phases and activities and in the terms established in the [certification rules \(ULID-007459 \(DCS: 46-IC-C0851\)\)](#).*
- Por solicitud voluntaria del cliente, por temas inherentes al mismo. / *By voluntary request of the client, by issues inherent to it.*

Al comprobar que no se han respetado las obligaciones resultantes de la certificación, UL de Colombia S.A.S procederá a la suspensión del certificado por un periodo de 6 meses calendarios contados a partir de la emisión del [Comunicado](#) de la suspensión, teniendo derecho a una Auditoría de Reactivación. / *Upon verifying that the obligations resulting from the certification have not been respected, UL de Colombia S.A.S will proceed to suspend the certificate for a period of 6 calendar months counted from the issuance of the [Suspension Statement](#), having the right to a Reactivation Audit.*

Durante el plazo del proceso de apelación o mientras se cierran las No-Conformidades, el cliente no podrá hacer uso de ninguna manera del certificado ni del sello de certificación o marca de conformidad si lo está utilizando en los productos y deberá aplicar las medidas necesarias para suspender el uso de (l) (los) mismo(s) en la fabricación, venta, entrega, embarque, envío, distribución o promoción de cualquier producto contemplado en el alcance del certificado suspendido, junto con lo determinado en las [Instrucciones de Uso de Marca](#) y el [Acuerdo de servicios de certificación \(ULID-007460 \(DCS:46-IC-F0001\)\)](#). Se programarán Actividades de Evaluación de la Conformidad extraordinarias para verificar que

el cliente tomó dichas acciones. / *During the term of the appeal process or while the Non-Conformities are closed, the customer may not make use in any way of the certificate or the seal of certification or mark of conformity if he is using it on the products and must apply the necessary measures to suspend the use of (l) (l) the same (s) in the manufacture, sale, delivery, shipment, shipment, distribution or promotion of any product contemplated in the scope of the suspended certificate, together with what is determined in the Instructions for Use of Trademark and the Certification Services Agreement (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)). Extraordinary Conformity Assessment Activities will be scheduled to verify that the customer took such actions.*

6.7.7 Reactivar / Reactivate

Después de una Suspensión y luego de verificar las acciones tomadas y su eficacia para los incumplimientos que dieron lugar a la suspensión, se procede a Reactivar el Certificado / *After a Suspension and after verifying the actions taken and their effectiveness for the breaches that resulted in the suspension, we proceed to Reactivate the Certificate*

Toda reactivación derivada de cualquier incumplimiento anteriormente mencionado en el punto 6.7.6 procederá antes del vencimiento del tiempo establecido en el comunicado enviado al cliente con asunto de suspensión. / *Any reactivation arising from any breach referred to above in point 6.7.6 shall proceed before the expiration of the time established in the communication sent to the customer with a matter of suspension.*

Una vez el Ejecutivo de ventas envíe la cotización por el servicio de auditoría de reactivación, esta deberá ser cancelada antes de iniciar el proceso. Una vez haya finalizado la evaluación de la conformidad y subsanado cualquier incumplimiento se procederá a activar el certificado y todos los derechos inherentes a este. / *Once the Sales Executive sends the quote for the reactivation audit service, it must be canceled before starting the process. Once the conformity assessment has been completed and any non-compliance has been remedied, the certificate and all the rights inherent in it will be activated.*

En firme la suspensión, el organismo y/o empresa suspendida contará con un término de hasta seis (6) meses para resolver o subsanar las causas que dieron lugar a la suspensión. En cualquier momento dentro de este término, mediante comunicación dirigida a UL de Colombia S.A.S podrá solicitar el levantamiento de la suspensión, previa demostración de que ha resuelto o subsanado las causas que dieron origen a la misma. / *In firm the suspension, the suspended body and / or company will have a term of up to six (6) months to resolve or correct the causes that gave rise to the suspension. At any time within this term, by means of a communication addressed to UL de Colombia S.A.S, you may request the lifting of the suspension, after demonstrating that it has resolved or corrected the causes that gave rise to it.*

6.7.8 Cancelar / Cancel

La cancelación aplica a productos previamente evaluados y a los cuales UL de Colombia S.A.S. ha emitido un Certificado de conformidad de producto, en los siguientes casos: / *The cancellation applies to products previously evaluated and to which UL de Colombia S.A.S. has issued a Certificate of Product Conformity, in the following cases:*

- El cliente no realice las correcciones necesarias solicitadas por UL de Colombia S.A.S. para remediar el incumplimiento detectado dentro de los plazos establecidos para ello. / *The client does not make the necessary corrections requested by UL de Colombia S.A.S. to remedy the non-compliance detected within the deadlines established for it.*
- UL de Colombia S.A.S. compruebe que los certificados otorgados han sido alterados y/o falsificados. / *UL de Colombia S.A.S. verifies that the certificates granted have been altered and/or falsified.*
- Al presentarse un inspector a la realización de una vista en sitio y ésta no pueda llevarse a cabo por domicilio o empresa inexistente. / *When an inspector presents himself to the realization of a site view and this can not be carried out by domicile or non-existent company.*
- El uso de la Marca de Certificación en productos que no están incluidos en el alcance de la certificación. / *The use of the Certification Mark on products that are not included in the scope of certification.*
- Por incumplimiento de los plazos definidos en este documento o en el [Acuerdo de servicios de certificación \(ULID-007460 \(DCS:46-IC-F0001\)\)](#) para la reactivación de un certificado que se

encuentre suspendido. / *For non-compliance with the deadlines defined in this document or in the [Certification Services Agreement \(ULID-007460 \(DCS:46-IC-F0001\)\)](#) for the reactivation of a certificate that is suspended.*

- Cuando la norma de producto que dio origen al certificado de producto sea cancelada o actualizada. / *When the product standard that gave rise to the product certificate is cancelled or updated.*
- Cuando la autoridad competente, conforme a sus atribuciones, determine que se ha incurrido en prácticas engañosas respecto de la marca de certificación y/o solicite a UL de Colombia S.A.S. de manera directa la cancelación de los documentos que otorgan el uso del sello. / *When the competent authority, in accordance with its powers, determines that deceptive practices have been committed with respect to the certification mark and/or requests UL de Colombia S.A.S. directly to cancel the documents that grant the use of the seal.*

6.7.9 Cancelación solicitada por el cliente (Terminación) / [Cancellation requested by the Customer \(Termination\)](#)

El certificado podrá ser retirado por solicitud expresa del cliente o titular del Certificado de Conformidad, mediante aviso previo y por escrito. Con esta evidencia se procederá a realizar el retiro del Certificado y envío del [Comunicado](#) al cliente. / *The certificate may be withdrawn at the express request of the client or holder of the Certificate of Conformity, by prior written notice. With this evidence, the Certificate will be withdrawn and the Communication sent to the client.*

En caso de cancelaciones, el cliente o titular de la certificación se deberá abstener de inmediato del uso del sello, certificados o cualquier otro medio que indique que un producto está certificado. / *In case of cancellations, the customer or holder of the certification must immediately refrain from using the seal, certificates or any other means that indicates that a product is certified.*

6.8 Documentación de certificación / [Certification Documentation](#)

- Para los proyectos nuevos, de ampliación o reducción de alcance de certificaciones, se emite el borrador del [Certificado de producto \(ULID-007501 \(DCS: 46-IC-F0050\)\)](#) o [\(ULID-007502 \(DCS: 46-IC-F0051\)\)](#) teniendo en cuenta el alcance de la Cotización para Servicios de Certificación para que el cliente provea su Visto Bueno de forma, y para que el personal que tomó la decisión dé la aprobación de fondo, siguiendo los lineamientos aplicables en el [Procedimiento para Codificación, Emisión, Cancelación, Control y Entrega de Certificados y Documentos Relacionados \(ULID-007517 \(DCS: 46-IC-S0011\)\)](#). / *For new projects, of extension or reduction of scope of certifications, the draft of the Product Certificate (ULID-007501 (DCS: 46-IC-F0050)) or (ULID-007502 (DCS: 46-IC-F0051)) is issued taking into account the scope of the Quotation for Certification Services so that the client provides its Approval of form, and for the personnel who made the decision to give the substantive approval, following the guidelines applicable in the Procedure for Coding, Issuance, Cancellation, Control and Delivery of Certificates and Related Documents (ULID-007517 (DCS: 46-IC-S0011))*

Posteriormente, se registra el nuevo certificado o se actualiza (si aplica) en la página de SICERCO. / *Subsequently, the new certificate is registered or updated (if applicable) on the SICERCO page.*

El [Certificado de producto \(ULID-007501 \(DCS: 46-IC-F0050\)\)](#) o [\(ULID-007502 \(DCS: 46-IC-F0051\)\)](#) será enviado al cliente junto con las [Reglas para la Certificación de Producto \(ULID-007459 \(DCS: 46-IC-C0851\)\)](#) El [Informe de resultados \(ULID-007466 \(DCS: 46-IC-F0007\)\)](#) será enviado solo por solicitud del cliente por medio electrónico. / *The Product Certificate (ULID-007501 (DCS: 46-IC-F0050)) or (ULID-007502 (DCS: 46-IC-F0051)) will be sent to the customer along with the Rules for Product Certification (ULID-007459 (DCS: 46-IC-C0851)). The Results Report (ULID-007466 (DCS: 46-IC-F0007)) will be sent only at the customer's request by electronic means.*

Nota: En caso de cancelaciones y/o suspensiones cuando aplique se actualizará la información en SICERCO cargando el certificado con la marca de agua de RETIRADO o SUSPENDIDO. / *Note: In case of cancellations and / or suspensions when applicable, the information in SICERCO will be updated by loading the certificate with the watermark of WITHDRAWN or SUSPENDED.*

En ese momento se concluye el proceso de emisión de certificado. / *At that time the certificate issuance process is concluded.*

- Si es un seguimiento a un certificado vigente y la decisión es mantener el certificado y este no sufrió ningún cambio o actualización se procede a enviar al cliente un correo con un comunicado y/o carta indicando la finalización del proceso y la decisión de este. / *If it is a follow-up to a current certificate and the decision is to keep the certificate and it did not undergo any change or update, the client is sent an email with a statement and / or letter indicating the completion of the process and the decision of this.*

7.0 DIRECTORIO DE PRODUCTOS CERTIFICADOS / DIRECTORY OF CERTIFIED PRODUCTS

Todos los certificados de conformidad con los reglamentos técnicos colombianos deberán ser publicados y/o estar a disposición por UL de Colombia S.A.S. en el directorio de certificaciones de conformidad con los siguientes requisitos: / *All certificates of conformity with Colombian technical regulations must be published and/or made available by UL de Colombia S.A.S. in the directory of certifications in accordance with the following requirements:*

- a. Las certificaciones emitidas con alcance reglamentario deben ser registradas en la base de datos de la Superintendencia de Industria y Comercio SICERCO si les aplica. / *Certifications issued with regulatory scope must be registered in the database of the Superintendence of Industry and Commerce SICERCO if applicable.*
- b. Se deberá registrar el certificado mencionando el listado de todos los productos cubiertos por la certificación de conformidad emitida, en la base de datos interna cuya información estará a disposición de los interesados acorde con la respectiva solicitud. / *The certificate must be registered mentioning the list of all the products covered by the certificate of conformity issued, in the internal database whose information will be available to the interested parties according to the respective request.*
- c. Para las Auditorías de seguimiento; cuando aplique los certificados serán actualizados en la plataforma de SICERCO Una vez haya finalizado la Revisión y decisión. / *For Follow-up Audits; when you apply the certificates will be updated on the SICERCO platform Once the Review and Decision has been completed.*
- d. El programa de certificación de UL Colombia S.A.S. asegura la disposición de los datos de los certificados emitidos a solicitud del interesado mediante requerimiento dado por página web [Marca UL-Co | UL Solutions LATAM](#) o comunicación escrita al correo electrónico Info.Colombia@ul.com. Dicha información se entregará en los siguientes 2 días hábiles mediante comunicación escrita. / *The certification program of UL Colombia S.A.S. ensures the availability of the data of the certificates issued at the request of the interested party by means of a request given by the website [Marca UL-Co | UL Solutions LATAM](#) or written communication to email Info.Colombia@ul.com. This information will be delivered in the following 2 business days by written communication.*

En el caso en que algún reglamento pida disponibilidad especial de copias de los certificados, podrán ser solicitadas a UL de Colombia S.A.S o serán responsabilidad del cliente como titular del certificado el suministro de copias de estas, acatando siempre lo establecido en las [Instrucciones de Uso de Marca](#). / *In the event that any regulation requests special availability of copies of the certificates, they may be requested from UL de Colombia S.A.S or it will be the responsibility of the customer as the holder of the certificate to supply copies of these, always complying with the [provisions of the Instructions for Brand Use](#).*

8.0 USO DE MARCA / TRADEMARK USE

Cualquier uso indebido del sello por parte del titular del certificado, indicado en las [Instrucciones de Uso de Marca](#) que a juicio de UL de Colombia S.A.S. se considere como grave, dará lugar a que ésta aplique las acciones que considere pertinentes y convenientes, considerándose en primer término las siguientes:

/ Any improper use of the seal by the holder of the certificate, indicated in the [Instructions for Use of Trademark](#) that in the opinion of UL de Colombia S.A.S. is considered serious, will result in it applying the actions it deems pertinent and convenient, considering in the first place the following:

- *Notificación de la suspensión. / [Notification of suspension](#)*
- *Notificación de Cancelación del certificado y retiro definitivo del derecho de so de la Marca. / [Notification of Cancellation of the certificate and definitive withdrawal of the right of so of the Trademark.](#)*
- *Anulación del acuerdo de prestación de servicios, según el caso. / [Cancellation of the agreement for the provision of services, as the case may be.](#)*

Adicionalmente, cuando los productos sujetos al cumplimiento de determinado Reglamento, o documento normativo aplicable y sus documentos relacionados no cumplan los requisitos especificados y se determine que dichos productos son peligrosos o involucran un riesgo inminente, se notificará a la dependencia y/o autoridad competente correspondiente, para que ésta a su vez prohíba de inmediato su comercialización o establezca la inmovilización de los productos hasta en tanto estos se acondicionen, reprocesen, reparen o substituyan. / [Additionally, when the products subject to compliance with certain Regulation, or applicable regulatory document and their related documents do not meet the specified requirements and it is determined that said products are dangerous or involve an imminent risk, the corresponding agency and / or competent authority will be notified, so that it in turn immediately prohibits their commercialization or establishes the immobilization of the products until they are conditioned, reprocess, repair or replace.](#)

Cuando lo requiera el titular del certificado, podrá consultar el instructivo de uso de marca (46-IC-C0850) en la página web de UL de Colombia ([Marca UL-Co | UL Solutions LATAM](#)) icono: INSTRUCTIVO DE USO DE MARCA/ When required by the certificate holder, you can consult the instructions for use of the brand (46-IC-C0850) on the website of UL de Colombia ([Marca UL-Co | UL Solutions LATAM](#)) icon: BRAND USAGE INSTRUCTIONS.

9.0 VIGILANCIA / [VIGILANCE](#)

Las actividades de vigilancia a la certificación, tal como se establecen en la norma ISO/IEC 17067 y cuando aplique los reglamentos técnicos, son de obligatoria ejecución para esquemas 4 y 5 y su vigencia estará determinada por lo indicado en los esquemas de cada reglamento de certificación.

Las actividades de seguimiento se notificarán cuando corresponda. Si el cliente responde que decide continuar con la certificación de conformidad, se procede al envío de la correspondiente cotización y se continuarán las actividades de desarrollo del proceso de Evaluación de la Conformidad, Revisión y Decisión. / [Follow-up activities will be notified when appropriate. If the client responds that they decide to continue with the conformity certification, the corresponding quote is sent to client and the development activities of the Conformity Assessment, Review and Decision process will continue.](#)

Para las vigilancias, el muestreo debe realizarse seleccionado al azar un espécimen del modelo o familia de modelos del producto certificado, diferente (en lo posible) al seleccionado en la certificación inicial o seguimientos.

[For surveillances, sampling should be carried out by randomly selecting a specimen from the model or family of models of the certified product, different \(as far as possible\) from the one selected in the initial certification or follow-ups.](#)

Los posibles ensayos por realizar durante los seguimientos se realizarán según lo establecido en el [Procedimiento general para la ejecución de proyectos de certificación, Standard Operation Procedures-ULID-007510 \(DCS:46-IC-S0003\).](#)

[The possible tests to be carried out during the surveillance will be carried out in accordance with the General Procedure for the Execution of Certification Projects, Standard Operation Procedures-ULID-007510 \(DCS:46-IC-S0003\).](#)

10.0 ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA / *EXTRAORDINARY EVALUATION ACTIVITIES*

Se podrán realizar actividades de evaluación de la conformidad extraordinarias cuando se presenten: / *Extraordinary conformity assessment activities may be carried out when the following are submitted:*

- 10.0.1.1 No conformidades mayores o críticas, con el fin de evaluar la eficacia de las acciones correctivas tomadas para eliminar dichas no conformidades; las actividades a realizar se informarán oportunamente al cliente presentando la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#), si llega a requerirse. En caso de que el cliente no acepte la cotización para realizar las actividades de evaluación extraordinaria, UL de Colombia S.A.S. procederá conforme el numeral 6.6. / *Major or critical non-conformities, in order to evaluate the effectiveness of the corrective actions taken to eliminate such non-conformities; the activities to be carried out will be informed in a timely manner to the client by presenting the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and / or the [quote issued by ORACLE](#), if required. In the event that the client does not accept the quote to carry out the extraordinary evaluation activities, UL de Colombia S.A.S. will proceed in accordance with numeral 6.6.*
- 10.0.1.2 Cambios en Reglamentos Técnicos y/o documentos normativos. Se tendrán en cuenta los períodos de transición establecidos y se notificará al cliente oportunamente a través de un [Comunicado](#) y se procederá a realizar presentar la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#), si llega a requerirse y a desarrollar las actividades. / *Changes in Technical Regulations and/or normative documents. The established transition periods will be taken into account and the client will be notified in a timely manner through a [Communiqué](#) and the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and/or the [quotation issued by ORACLE](#) will be presented, if required and the activities will be developed.*
- 10.0.1.3 Quejas recibidas del Organismos de Vigilancia y Control o del Público en general, o situaciones fortuitas luego del análisis respectivo se notificará al cliente oportunamente a través de un Comunicado o correo electrónico y se procederá a realizar presentar la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#), si llega a requerirse. / *Complaints received from the Surveillance and Control Bodies or the General Public, or fortuitous situations After the respective analysis, the client will be notified in a timely manner through a [Communiqué](#) or email and the [Quotation for certification services](#) will be presented [\(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and / or the [quote issued by ORACLE](#), if required.*
- 10.0.1.4 Cambios en el alcance (ampliaciones o reducciones) solicitadas por el cliente. Luego de recibir la solicitud se procederá a realizar presentar la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#). / *Changes in scope (extensions or reductions) requested by the client. After receiving the request, the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and/or the [quotation issued by ORACLE](#) will be submitted.*
- 10.0.1.5 Cambios que afecten la certificación reportadas por el cliente o detectadas por UL de Colombia S.A.S. relacionadas con modificaciones a productos o a los procesos de producción, materias primas, entre otros. De ser necesario se procederá a notificar al cliente y a generar la [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#), que pudiera requerirse. / *Changes that affect the certification reported by the client or detected by UL de Colombia S.A.S. related to modifications to products or production processes, raw materials, among others. If necessary, the client will be notified and the [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and/or the [quote issued by ORACLE](#), which may be required, will be generated.*

11.0 RENOVACIÓN DE CERTIFICADOS EMITIDOS / *RENEWAL OF ISSUED CERTIFICATES*

El cliente interesado en renovar la certificación deberá solicitarlo por escrito (correo electrónico o comunicado físico) al menos 3 (tres) meses antes del vencimiento de este. / *The client interested in*

renewing the certification must request it in writing (email or physical communication) at least 3 (three) months before the expiration of this.

La renovación de certificados o recertificación de productos aplica a los proyectos activos a los que se les ha(n) efectuado la(s) auditoría(s) de vigilancia requeridas y cuya vigencia no ha vencido. / *The renewal of certificates or recertification of products applies to active projects that have undergone the required surveillance audit(s) and whose validity has not expired.*

Los procesos de renovaciones de los certificados de conformidad de producto se realizarán como una vigilancia/seguimiento. Product conformity certificate renewal processes shall be carried out as a surveillance/monitoring.

12.0 CAMBIOS QUE AFECTAN LA CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD / CHANGES AFFECTING CERTIFICATION OF CONFORMITY

Cuando se presenten cambios en los requisitos que afectan la certificación es responsabilidad de UL de Colombia S.A.S. mantenerse informado tales cambios y comunicarles a los clientes. Lo anterior no exime al cliente o titular de la certificación del cumplimiento de los requisitos incluidos en los Reglamentos Técnicos, las normas y/o los requisitos para la certificación vigentes. / *When there are changes in the requirements that affect the certification, it is the responsibility of UL de Colombia S.A.S. to keep informed of such changes and to communicate them to customers. The foregoing does not exempt the customer or holder of the certification from compliance with the requirements included in the Technical Regulations, standards and / or requirements for certification in force.*

13.0 QUEJAS Y APELACIONES / COMPLAINTS AND APPEALS

Las quejas o reclamaciones de solicitantes o partes interesadas, así como las apelaciones o disputas se atenderán según el [Procedimiento para quejas y apelaciones \(ULID-007512 \(DCS: 46-IC-S0006\)\)](#). / *Complaints or claims from applicants or interested parties, as well as appeals or disputes will be dealt with under the [Complaints and Appeals Procedure \(ULID-007512 \(DCS: 46-IC-S0006\)\)](#).*

Si a juicio del cliente y en razón a insatisfacción por el servicio prestado por UL de Colombia S.A.S. se estima que se requiere presentar una queja, el cliente lo puede hacer vía telefónica, personal o al correo electrónico CustomerAdvocacy@ul.com. / *If in the opinion of the client and due to dissatisfaction with the service provided by UL de Colombia S.A.S. it is considered that it is necessary to file a complaint, the client can do so by telephone, personal or email CustomerAdvocacy@ul.com*

Acorde con el resultado de la investigación de las quejas UL de Colombia S.A.S. determinará en coherencia con sus procedimientos si es procedente establecer acciones correctivas o preventivas. / *In accordance with the result of the investigation of complaints, UL de Colombia S.A.S. will determine in coherence with its procedures whether it is appropriate to establish corrective or preventive actions.*

14 DERECHOS Y DEBERES DEL CLIENTE / CUSTOMER'S RIGHTS AND DUTIES

Derechos / Rights

- Hacer uso de la marca de certificación o referencia a la condición de producto certificado conforme se estipula en las [Instrucciones de uso de marca](#). / *Make use of the certification mark or reference to the condition of certified product as stipulated in the [Instructions for Use of the Mark](#)*
- Recibir el servicio de certificación de productos conforme a lo acordado en [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#). / *Receive the product certification service as agreed in [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and / or the quote issued by ORACLE.*
- Que toda la información que se proporcione a UL de Colombia S.A.S., salvo las excepciones determinadas en las reglas publicadas por UL de Colombia S.A.S., la regulación Colombiana y/o requerimiento judicial, sea tratada como confidencial. / *That all information provided to UL de*

Colombia S.A.S., except for the exceptions determined in the rules published by UL de Colombia S.A.S., Colombian regulation and/or judicial requirement, be treated as confidential.

- Conocer el resultado de los informes de las evaluaciones que se le realicen y las decisiones tomadas por UL de Colombia S.A.S. –en los procesos de certificación de productos. / *Know the result of the reports of the evaluations that are made and the decisions taken by UL de Colombia S.A.S. –in product certification processes.*
- Solicitar a UL de Colombia S.A.S. la reducción, ampliación o cancelación de la certificación. / *Request UL de Colombia S.A.S. to reduce, extend or cancel the certification.*
- Apelar justificadamente las decisiones adoptadas por UL de Colombia S.A.S., según lo establecido en el presente documento. / *To appeal justifiably the decisions adopted by UL de Colombia S.A.S., as set forth herein.*
- Presentar quejas justificadas y que estas sean atendidas según lo establecido en el presente documento. / *Submit justified complaints and that these are addressed as established in this document.*
- En caso de que el cliente o titular del certificado requiera alguna aclaración o explicación con relación a las Actas de notificación emitidas, el personal de UL de Colombia que lo emitió podrá aclarar o resolver sus dudas. Sin embargo, el personal de UL Colombia S.A.S. no está en posición de negociar o tomar decisiones respecto a la fabricación, producción, diseño, venta o costos de los productos bajo análisis. Para mantener la integridad del servicio de certificación, la orientación o información que su personal proporcione al cliente debe ser limitado a lo acordado. / *In the event that the client or holder of the certificate requires any clarification or explanation in relation to the Notification Acts issued, the UL colombia staff that issued it may clarify or resolve their doubts. However, UL Colombia S.A.S. personnel are not in a position to negotiate or make decisions regarding the manufacture, production, design, sale or costs of the products under analysis. To maintain the integrity of the certification service, the guidance or information your staff provides to the client should be limited to what was agreed.*
- Los demás derechos que se hayan establecido en el presente documento, los establecidos en los documentos Cotización para servicios de certificación (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) y/o la cotización emitida por ORACLE, y una vez se haya tomado o ratificado decisión sobre la certificación en el Acuerdo de servicios de certificación (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)) y en el Instrucciones de uso de marca. / *The other rights that have been established in this document, those established in the documents Quotation for certification services (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) and / or the quotation issued by ORACLE, and once a decision on certification in the has been taken or ratified Certification Services Agreement (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)) and in the Trademark Instructions for Use*

Deberes / Obligations

Los clientes que aspiren a obtener u obtengan certificados de conformidad con UL de Colombia S.A.S. deberán cumplir en todo momento las obligaciones resultantes contenidas en este documento y las siguientes: / *Customers who aspire to obtain or obtain certificates of conformity with UL de Colombia S.A.S. must comply at all times with the resulting obligations contained in this document and the following:*

- Cumplir con los criterios de certificación aplicables en las actividades cubiertas por el alcance, el esquema de certificación de productos, los requisitos definidos en la Cotización para servicios de certificación (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) y/o la cotización emitida por ORACLE, el Acuerdo de servicios de certificación (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)), en las Instrucciones de uso de marca. / *Comply with the certification criteria applicable in the activities covered by the scope, the product certification scheme, the requirements defined in the Quotation for Certification Services (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) and/or the quote issued by ORACLE, the Certification Services Agreement (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)), in the Brand Use Instructions.*
- Firmar por el representante legal o la persona autorizada para el monto de la cotización, la aceptación de la Cotización para servicios de certificación (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) y/o

la cotización emitida por ORACLE, y cuando sea del caso, tomada la decisión positiva sobre la certificación, el Acuerdo de servicios de certificación (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)), en señal de aceptación del acuerdo de certificación. / *Sign by the legal representative or authorized person for the amount of the contribution, the acceptance of the Quote for certification services (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) and/or the quote issued by ORACLE, and where applicable, made the positive decision on certification, the Certification Services Agreement (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)), as a sign of acceptance of the certification agreement.*

- Ser propietario o tener un acuerdo para el uso de la(s) marca(s) comercial(es) de los productos para los cuales solicita/obtiene la certificación y estar legalmente constituido como fabricante, importador o comercializador del producto para el cual solicita u ostenta la certificación. El cliente puede ser empresa u organización nacional o extranjera. / *Be the owner or have a agreement for the use of the commercial mark(s) of the products for which you request/obtain certification and be legally constituted as a manufacturer, importer or marketer of the product for which you request or hold the certification. The client can be a national or foreign company or organization.*
- Realizar los pagos acordados por los servicios de certificación a la presentación de las cuentas de cobro correspondientes. / *Make the payments agreed by the certification services upon presentation of the corresponding collection accounts*
- Encontrarse al día con entrega de Documentos solicitados, pagos, contratos y ofertas firmadas causados por el servicio solicitado antes de la emisión del (los) certificado(s). / *Be up to date with delivery of requested documents, payments, contracts and signed offers caused by the requested service before the issuance of the certificate(s).*
- Asignar una persona responsable para la coordinación y el desarrollo de las actividades del proceso de certificación. / *Assign a person responsible for the coordination and development of the activities of the certification process.*
- Suministrar oportunamente la información y documentación solicitada por UL de Colombia S.A.S. para las actividades de requeridas para la cotización, planeación y realización de las actividades de evaluación de la conformidad. / *Provide timely information and documentation requested by UL de Colombia S.A.S. for the activities required for the quotation, planning and performance of conformity assessment activities.*
- Declarar que cuenta con certificación de producto únicamente para el alcance establecido en la certificación. / *Declare that it has product certification only for the scope established in the certification.*
- Utilizar los certificados y la marca de conformidad dentro de los parámetros establecidos en este reglamento y en las Instrucciones de uso de marca. / *Use the certificates and the mark of conformity within the parameters established in this regulation and in the Instructions for use of the mark.*
- No utilizar la certificación de producto de manera que ocasione mala reputación para UL de Colombia S.A.S. y no hacer ninguna declaración relacionada con su certificación de producto que UL de Colombia S.A.S. pueda considerar engañosa o no utilizada / *Not to use product certification in a manner that causes a bad reputation for UL de Colombia S.A.S. and not to make any statements related to your product certification that UL de Colombia S.A.S. may consider misleading or unused*
- Mantener la aplicación de las disposiciones de gestión de calidad y procedimientos que determinaron el otorgamiento de la certificación para los esquemas que lo requieran. / *Maintain the application of the quality management provisions and procedures that determined the granting of certification for the schemes that require it.*
- Comunicar a UL de Colombia S.A.S. en un plazo no superior a 5 días hábiles a partir del cambio, los cambios que puedan afectar la conformidad de los productos certificados o la certificación, según lo establecido en el numeral 0. / *Communicate to UL de Colombia S.A.S. within a period not exceeding 5 business days from the change, the changes that may affect the conformity of the certified products or the certification, as established in the numeral 7.1.4.*

- Informar del alcance exacto de la certificación, incluyendo, en su caso, los productos a los que se ha suspendido la certificación. / *Report the exact scope of the certification, including, where appropriate, the products to which the certification has been suspended.*
- Informar a UL de Colombia S.A.S. cuando, por causa de falta de personal, cambio de instalaciones u otro motivo, no pueda dar servicio a sus clientes o afecte su capacidad durante un periodo para dar cumplimiento a los requisitos de certificación, en parte o en su totalidad de su alcance. / *Inform UL de Colombia S.A.S. when, due to lack of personnel, change of facilities or other reason, it is unable to provide service to its customers or affects its ability for a period to comply with the certification requirements, in part or in full of its scope.*
- Permitir el libre acceso a las personas debidamente autorizadas por UL de Colombia S.A.S. y cooperar con ellas para la correcta realización de las actividades de evaluación en las fechas acordadas. / *Allow free access to persons duly authorized by UL de Colombia S.A.S. and cooperate with them for the correct performance of evaluation activities on the agreed dates.*
- Asegurar el libre acceso de UL de Colombia S.A.S. y el personal que actúa en su nombre a todos los sitios, documentos y registros correspondientes a las actividades para las cuales solicita u ostenta la certificación de modo que pueda realizar todas las verificaciones que se determinen como necesarias. En relación con lo anterior, todos los sitios de manejo y almacenamiento del producto, laboratorios de ensayo, de fabricación (en el caso de fabricación por terceros) y representación comercial en el país, donde se comercializa el producto se consideran como una extensión de los sitios cobijados por la certificación, siendo el cliente único responsable del cumplimiento del presente documento. / *Ensure the free access of UL de Colombia S.A.S. and the personnel acting on its behalf to all sites, documents and records corresponding to the activities for which it requests or holds the certification so that it can carry out all the verifications that are determined as necessary. In relation to the above, all the sites of handling and storage of the product, testing laboratories, manufacturing (in the case of manufacture by third parties) and commercial representation in the country, where the product is marketed are considered as an extension of the sites covered by the certification, being the client solely responsible for compliance with this document.*
- Permitir el acceso durante cualquiera de las actividades del proceso de certificación de observadores provenientes o que actúen a nombre de UL de Colombia SAS y /o de los organismos de acreditación con los cuales UL de Colombia S.A.S. haya obtenido la acreditación o que tengan acuerdos de reconocimiento suscritos con dichos organismos de acreditación. / *Allow access during any of the activities of the certification process of observers coming from or acting on behalf of UL de Colombia SAS and /or the accreditation bodies with which UL de Colombia S.A.S. have obtained accreditation or have recognition agreements with those accreditation bodies.*
- Cuando el cliente que solicita el certificado no es el fabricante del producto debe existir acuerdo contractual entre la Organización y las empresas fabricantes que garantice que UL de Colombia S.A.S. puede realizar auditorías y/o inspecciones en las instalaciones de fabricación. Tales empresas, así como el cliente deben asegurar el cumplimiento de los requisitos aplicables de este documento. / *When the customer requesting the certificate is not the manufacturer of the product, there must be a agreement or contractual agreement between the Organization and the manufacturing companies that guarantees that UL de Colombia S.A.S. can perform audits and / or inspections in the manufacturing facilities. Such companies as well as the customer must ensure compliance with the applicable requirements of this document.*
- Cumplir en todo momento con todos los requisitos legales y reglamentarios que se hayan establecido. / *Comply at all times with all legal and regulatory requirements that have been established.*
- Ofrecer toda la información acerca de los peligros y riesgos para la seguridad y la salud ocupacional a los representantes de UL de Colombia S.A.S. antes de su ingreso a sus instalaciones y proporcionar los equipos de protección personal necesarios para controlar estos peligros y riesgos. / *Offer all information about hazards and risks to occupational safety and health to ul de Colombia S.A.S. representatives prior to entering their facilities and provide the necessary personal protective equipment to control these hazards and risks.*

- Asegurar que conserva registro de todas las quejas conocidas con respecto al cumplimiento de los requisitos de la certificación, toma las acciones adecuadas respecto a tales quejas y deficiencias en los productos que afectan la conformidad con los requisitos aplicables y documenta las acciones tomadas. El cliente debe asegurar que UL de Colombia S.A.S tiene acceso a la información anterior. / *Ensure that it keeps a record of all known complaints regarding compliance with certification requirements, takes appropriate action regarding such complaints and product deficiencies that affect compliance with applicable requirements, and documents actions taken. The customer must ensure that UL de Colombia S.A.S has access to the above information.*
- Si en las actividades de vigilancia se detectan no conformidades mayores o críticas que ameriten suspensión o cancelación del certificado, y que a juicio de UL de Colombia S.A.S. requieran recoger los productos de los puntos de distribución, el cliente debe tomar las acciones pertinentes e informar a UL Colombia S.A.S quien podrá realizar actividades extraordinarias para garantizar dichas acciones. / *If in the surveillance activities major or critical non-conformities are detected that merit suspension or cancellation of the certificate, and that in the opinion of UL de Colombia S.A.S. require collecting the products from the distribution points, the client must take the pertinent actions and inform UL Colombia S.A.S who may carry out extraordinary activities to guarantee said actions.*
- Los demás deberes que se hayan establecido en el presente documento, los establecidos en los documentos [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#), y una vez se haya tomado o ratificado decisión sobre la certificación en el [Acuerdo de servicios de certificación \(ULID-007460 \(DCS:46-IC-F0001\)\)](#) y en las [Instrucciones de uso de marca](#). / *The other duties that have been established in this document, those established in the documents [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and / or the [quote issued by ORACLE](#), and once a decision on certification has been taken or ratified in the [Certification Services Agreement \(ULID-007460 \(DCS:46-IC-F0001\)\)](#) and [Instructions for use of brand](#).*

15 DERECHOS Y DEBERES DE UL DE COLOMBIA S.A.S. / **RIGHTS AND DUTIES OF UL DE COLOMBIA S.A.S.**

Derechos / **Rights**

- Recibir la compensación económica acordada en los plazos establecidos por el desarrollo de los servicios de certificación / *Receive the financial compensation agreed within the deadlines established for the development of the certification services*
- Llevar a cabo las acciones acordadas y pertinentes frente a cualquier incumplimiento por parte del cliente. / *Carry out the agreed and pertinent actions against any breach by the client.*
- Recibir realimentación de las partes interesadas sobre la gestión en el desarrollo de las actividades de certificación. / *Receive feedback from stakeholders on management in the development of certification activities.*
- Los demás derechos que se hayan establecido en el presente documento, los establecidos en los documentos [Cotización para servicios de certificación \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) y/o la [cotización emitida por ORACLE](#), y una vez se haya tomado o ratificado decisión sobre la certificación en el [Acuerdo de servicios de certificación \(ULID-007460 \(DCS:46-IC-F0001\)\)](#) y en las [Instrucciones de uso de marca](#). / *The other rights that have been established in this document, those established in the documents [Quotation for certification services \(ULID-007471 \(DCS: 46-IC-F0016\)\)](#) and / or the [quotation issued by ORACLE](#), and once a decision on certification in the [Certification Services Agreement \(ULID-007460 \(DCS:46-IC-F0001\)\)](#) and in the [Trademark Instructions for Use](#).*

Deberes / Homework

- Desarrollar a cabalidad las actividades de certificación para asegurar la conformidad de los productos conforme a los lineamientos de Reglamentos Técnicos, normas técnicas, regulaciones y políticas internas establecidos. / *Fully develop certification activities to ensure the conformity of products in accordance with the guidelines of Technical Regulations, technical standards, regulations and established internal policies.*
- Fomentar la utilización de los certificados con la marca de conformidad como medio de aumentar la confianza general de la conformidad del producto, absteniéndose de cualquier actividad que genere un uso indebido. / *Encourage the use of certificates with the mark of conformity as a means of increasing the general confidence of the conformity of the product, refraining from any activity that generates improper use.*
- Contratar la realización de los ensayos, inspecciones y/o auditorías que puedan requerirse en el desarrollo del proceso de certificación. / *Agreement the performance of tests, inspections and / or audits that may be required in the development of the certification process.*
- Tratar y evaluar todos los cambios que afecten la certificación cuando sea requerido, atender las quejas y apelaciones y dejar evidencia documental de las acciones tomadas. / *Treat and evaluate all changes that affect certification when required, address complaints and appeals and leave documentary evidence of the actions taken.*
- Realizar todas las actividades de certificación con ética, imparcialidad y sin discriminación, y cumplir todos los requisitos legales establecidos. / *Perform all certification activities with ethics, impartiality and without discrimination, and comply with all established legal requirements.*
- Velar por el correcto funcionamiento del Comité de Imparcialidad y el Comité Técnico. / *Ensure the proper functioning of the Impartiality Committee and the Technical Committee.*
- Mantener todos los recursos necesarios para el desarrollo de las actividades de certificación. / *Maintain all the necessary resources for the development of certification activities.*
- Mantener información disponible y actualizada sobre los certificados emitidos y de igual manera, cuando aplique gestionar la información que corresponda en SICERCO. / *Maintain information available and updated to the public on the certificates issued and in the same way, when it applies to manage the corresponding information in SICERCO.*
- Los demás deberes que se hayan establecido en el presente documento, los establecidos en los documentos Cotización para servicios de certificación (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) y/o la cotización emitida por ORACLE, y una vez se haya tomado o ratificado decisión sobre la certificación en el Acuerdo de servicios de certificación (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)) y en las Instrucciones de uso de marca. / *The other duties that have been established in this document, those established in the documents Quotation for certification services (ULID-007471 (DCS: 46-IC-F0016)) and / or the quote issued by ORACLE, and once a decision on certification in the Certification Services Agreement (ULID-007460 (DCS:46-IC-F0001)) and in the Trademark Instructions for Use.*

ANEXO A – RESUMEN DE TIEMPOS/ ANNEX A – SUMMARY OF TIMES

Actividad/ Activity	Responsable/ Responsable	Tiempo/ Time	Numeral/ Numeral
Revisión de la solicitud/ <i>Application Review</i>	UL de Colombia S.A.S.	3 días hábiles luego de la recepción de la totalidad de información requerida. / <i>3 business days after receipt of all required information.</i>	6.2
Envío del Plan de actividades/ <i>Sending the Activity Plan</i>	UL de Colombia S.A.S.	5 días hábiles después de la aceptación y acuerdo de pago de la oferta/ <i>5 working days after acceptance and payment agreement of the offer.</i>	6.4
Permanencia de muestras testigo encargadas al cliente después de la decisión de certificación/ <i>Permanence of control samples commissioned from the client after the certification decision</i>	Cliente/ <i>Customer</i>	6 meses (Esquema 4)/ <i>6 months (Scheme 4)</i>	6.5
	Cliente/ <i>Customer</i>	Hasta la emisión del certificado (Esquema 5)/ <i>Until the issuance of the certificate (Scheme 5)</i>	
Imposibilidad del laboratorio para atender un servicio/ <i>Impossibility of the laboratory to attend a service</i>	Laboratorio/ <i>Laboratory</i>	De acuerdo con lo establecido por el respectivo reglamento./ <i>In accordance with the provisions of the respective regulations.</i>	6.5.1
Quejas y Apelaciones/ <i>Complaints and Appeals</i>	Cliente/ <i>Customer</i>	5 días hábiles después de la notificación de No Conformidades y/o decisión/ <i>5 working days after notification of Non-Conformities and/or decision</i>	13.0
	UL de Colombia S.A.S.	5 días hábiles después de la notificación del cliente indicando si procede/ <i>5 working days after customer notification indicating if applicable.</i>	
	Cliente/ <i>Customer</i>	20 días hábiles desde la recepción, para la respuesta final/ <i>20 working days from receipt, for final response.</i>	
Notificación de No-Conformidades/ <i>Notification of Non-Conformities</i>	UL de Colombia S.A.S.	Al finalizar actividades de campo, o,/ <i>At the end of field activities, or,</i>	6.5.4
		5 días hábiles después de la evaluación de resultados/ <i>5 working days after the evaluation of results</i>	
Aceptación por parte del cliente a las no conformidades o decisión tomada por UL de Colombia SAS / <i>Acceptance by the customer of non-conformities or decision taken by UL de Colombia SAS</i>	Cliente/ <i>customer</i>	5 días hábiles luego de la notificación, haciendo uso de su derecho a presentar apelación / <i>5 business days after notification, exercising your right to appeal</i>	6.5.4

Título: Reglas para certificación de producto Número de Documento: Client/Customer Support Guidance-ULID-007459 (DCS:46-IC-C0851) Revisión: 3.0	Pág. 32 de 34
---	---------------

Actividad/ Activity	Responsable/ Responsable	Tiempo/ Time	Numeral/ Numeral
Presentación del Plan de acción de las no conformidades/ <i>Presentation of the Non-Conformities Action Plan</i>	Cliente/ <i>customer</i>	10 días hábiles a partir de la fecha de notificación de cada No Conformidad/ <i>10 working days from the date of notification of each Non-Conformity</i>	6.5.4
Revisión del Plan de acción/ <i>Revision of the Action Plan</i>	UL de Colombia S.A.S.	5 días hábiles a partir de la entrega del plan diligenciado por parte del cliente/ <i>5 business days from the delivery of the completed plan by the client</i>	6.5.4
Aprobación o rechazo del plan de acción de las no conformidades/ <i>Approval or rejection of the non-conformities action plan</i>	UL de Colombia S.A.S.	20 días hábiles luego de la recepción de la propuesta de planes de acción, tiempo en el cual están incluidas (si hubiere) revisiones adicionales. / <i>20 working days after receipt of the proposed action plans, during which time additional revisions are included (if any).</i>	6.5.4
Presentación de la cotización por servicios de evaluación para cierre de no conformidades/ <i>Presentation of the quote for evaluation services for closing non-conformities</i>	UL de Colombia S.A.S.	5 días hábiles luego de aceptar los planes de acción. / <i>5 business days after accepting action plans.</i>	6.5.4
Presentación de evidencia de cierre de no conformidades/ <i>Submission of evidence of closure of nonconformities</i>	Cliente/ <i>customer</i>	30 días hábiles o el tiempo aprobado en el plan de acción por UL de Colombia S.A.S./ <i>30 business days or the time approved in the action plan by UL de Colombia S.A.S.</i>	6.5.4
Evaluación de Resultados/ <i>Evaluation of Results</i>	UL de Colombia S.A.S.	10 días hábiles, una vez se obtenga toda la información de ejecución del proyecto./ <i>10 working days, once all the project execution information is obtained.</i>	6.5.2
Revisión y Decisión/ <i>Revisión y Decisión</i>	UL de Colombia S.A.S.	5 días hábiles luego de la Evaluación de resultados siempre y cuando no se requieran actividades complementarias/ <i>5 working days after the Evaluation of results as long as no complementary activities are required.</i>	6.6 y 6.7
Apelación de la decisión o de No-Conformidades/ <i>Appeal of Decision or Non-Conformities</i>	Cliente/ <i>customer</i>	5 días hábiles posterior a la fecha de recepción de la notificación/ <i>5 working days after the date of receipt of the notification</i>	13.0
Respuesta sobre si procede o no la apelación/ <i>Answer as to whether or not the appeal is appropriate</i>	UL de Colombia S.A.S.	5 días hábiles luego de la recepción de la apelación/ <i>5 business days after receipt of the appeal</i>	13.0
Notificación de la respuesta a la apelación/ <i>Notification of response to appeal</i>	UL de Colombia S.A.S.	20 días hábiles luego de notificar que la apelación procede/ <i>20 business days after notice that the appeal proceeds</i>	13.0
Registro del certificado en SICERCO (cuando aplique)/ <i>Registration of the certificate in SICERCO (when applicable)</i>	UL de Colombia S.A.S.	5 días hábiles a partir de la fecha de expedición del certificado/ <i>5 working days from the date of issue of the certificate</i>	6.8

Actividad/ Activity	Responsable/ Responsable	Tiempo/ Time	Numeral/ Numeral
Respuesta de solicitud de información sobre certificados emitidos/ <i>Response to request information about issued certificates</i>	Cliente/ <i>customer</i>	2 días hábiles luego de la recepción de la solicitud/ <i>2 business days after receipt of the request</i>	7.0
Notificación de vigilancia si no es solicitada por el cliente (seguimiento)/ <i>Surveillance notification if not requested by the customer (follow-up)</i>	UL de Colombia S.A.S.	4 Mes luego de la emisión del certificado (Esquema 4)/ <i>4 Month after certificate issuance (Scheme 4)</i>	9.0
		De 2 a 3 Meses antes del vencimiento de la fecha del seguimiento (Esquema 5)/ <i>2 to 3 months before the expiration of the follow-up date (Scheme 5)</i>	
Solicitud Renovación de certificados/ <i>Certificate Renewal Application</i>	Cliente/ <i>customer</i>	3 meses antes del vencimiento/ <i>3 months before expiration</i>	10.0
Respuesta a validez de Quejas/ <i>Response to Validity of Complaints</i>	UL de Colombia S.A.S.	5 días hábiles luego de la recepción de la queja/ <i>5 business days after receipt of complaint</i>	13.0
Notificación de respuesta a quejas/ <i>Notification of response to complaints</i>	UL de Colombia S.A.S.	20 días hábiles luego de la recepción/ <i>20 business days after receipt</i>	13.0
Notificación a UL de cambios que puedan afectar la conformidad de los productos certificados/ <i>Notification to UL of changes that may affect the conformity of certified products</i>	Cliente/ <i>customer</i>	5 días hábiles luego del cambio/ <i>5 business days after change</i>	12.0
Suspensión de un certificado de conformidad emitido por UL de Colombia SAS, para productos previamente evaluados. / <i>Suspension of a certificate of conformity issued by UL de Colombia SAS, for previously evaluated products.</i>	UL de Colombia SAS	Máximo 6 meses calendario/ <i>Maximum 6 calendar months</i>	6.7.6
Cancelación Nota: El cliente debe confirmar si está interesado o no en continuar su certificación antes de los 6 meses calendario. En caso de no confirmar, se suspendería el certificado en SICERCO y se le comunicara al cliente de la cancelación./ <i>Cancellation</i> <i>Note: The customer must confirm whether or not they are interested in continuing their certification before 6 calendar months. In case of not confirming, the certificate will be suspended in SICERCO and the</i>	UL de Colombia SAS y Cliente and customer.	Al día siguiente del cumplimiento de los 6 meses calendario. / <i>The day after the completion of the 6 calendar months.</i>	6.7.8

Título: Reglas para certificación de producto Número de Documento: Client/Customer Support Guidance-ULID-007459 (DCS:46-IC-C0851) Revisión: 3.0		Pág. 34 de 34
---	--	---------------

Actividad/ <i>Activity</i>	Responsable/ <i>Responsible</i>	Tiempo/ <i>Time</i>	Numeral/ <i>Numeral</i>
<i>client will be informed of the cancellation.</i>			